



Light Piano

YPP-200

Manual de instruções

Precauções

LER COM ATENÇÃO ANTES DE CONTINUAR

- Guarde este manual num lugar seguro para consultas posteriores.



ADVERTÊNCIA

Si ao pé da letra as precauções básicas indicadas seguidamente para evitar deste modo a possibilidade de lesões graves ou até o perigo de morte devido a descargas eléctricas, incêndios ou outras contingências. Estas precauções incluem, mas não ficam limitadas, aos seguintes pontos:

Fornecimento de energia/adaptador de alimentação de CA

- Utilize a tensão adequada para o seu instrumento. A tensão necessária figura impressa na placa de identificação do instrumento.
- Utilize apenas o adaptador (PA-5C, PA-5D ou um equivalente recomendado pela Yamaha) especificado. O uso de um adaptador enganado pode deteriorar o instrumento ou provocar o seu sobreaquecimento.
- Reveja o estado da ficha da corrente periodicamente ou limpe-a sempre que for necessário.
- Não ponha o cabo do adaptador perto de fontes de calor (aquecedores, radiadores, etc.), não o dobre demasiado, não ponha objectos pesados sobre o mesmo e não faça a sua instalação em lugares onde possam passar muitas pessoas ou ser pisado.

Não abrir

- Não abra o instrumento nem trate de desmontar ou modificar de nenhuma maneira os componentes internos. O instrumento conta com componentes que não podem ser reparados pelo usuário. Em caso de situações anormais no seu funcionamento, deixe de utilizar o instrumento imediatamente e consulte o pessoal especializado do serviço de atenção da Yamaha.

Advertência relativa à água

- Não exponha o instrumento à chuva, nem o use perto da água ou em lugares onde exista muita humidade. Não ponha recipientes que contenham líquido encima do instrumento, posto que podem entornar e penetrar no interior do aparato.
- Não ligue ou desligue este cabo com as mãos molhadas.

Advertência relativa ao fogo

- Não coloque objectos acesos como, por exemplo, velas sobre a unidade porque poderiam cair e provocar um incêndio.

Se observar situações anormais

- Se o cabo ou a ficha do adaptador de CA estiverem deteriorados, se o som for interrompido de repente durante o uso do instrumento ou se detectar cheiro a queimado ou fumo durante a sua utilização, desligue imediatamente o instrumento, extraia o cabo da tomada de corrente e consulte o pessoal do serviço autorizado da Yamaha.



ATENÇÃO

Cumpra sempre as precauções básicas indicadas a continuação para, deste modo, evitar a possibilidade de sofrer ou ocasionar noutras pessoas a possibilidade de lesões físicas ou deteriorar o instrumento ou outros objectos. Estas precauções incluem, mas não ficam limitadas, pelos seguintes pontos:

Fornecimento de energia/adaptador de alimentação de CA

- Quando desligar o cabo do instrumento ou da tomada de corrente, segure e puxe da ficha e não do cabo. Se puxar do cabo o mesmo poderá ficar deteriorado.
- Desligue o adaptador de CA quando não estiver a usar o instrumento ou quando houver trovoadas.
- Não ligue o instrumento em tomadas de corrente usando fichas múltiplas. A qualidade do som pode ser alterada ou a ficha ficar sobreaquecida.

Situação

- Não ponha o instrumento em lugares onde houver muito pó ou vibrações excessivas, nem a temperaturas extremas (evite situá-lo ao sol, perto de aquecedores ou dentro de automóveis durante o dia), para evitar deste modo a possibilidade de ocasionar deformações no painel ou deteriorar os componentes internos.
- Não utilize o instrumento perto de aparelhos de televisão, rádios, aparelhos estereofónicos, telefones móveis ou dispositivos eléctricos de qualquer outro tipo. Se assim for, o instrumento, o aparelho de TV ou rádio poderiam originar interferências na transmissão do som.
- Não ponha o instrumento sobre superfícies pouco estáveis, das quais possam cair acidentalmente.
- Antes de mudar o instrumento de lugar, desligue o adaptador e todos os outros cabos eléctricos.
- Utilize somente o suporte especificado para o instrumento. Quando montar o suporte, utilize sempre os parafusos fornecidos com o mesmo. Em caso contrário, poderiam ficar deteriorados os componentes internos ou, como consequência, o instrumento poderia cair.

Ligações

- Antes de ligar o instrumento noutros componentes electrónicos desligue a alimentação de todos os componentes. Antes de ligar ou desligar os componentes desça o volume ao mínimo. Igualmente, recorde ajustar o volume de todos os componentes para o nível mínimo e ir aumentando progressivamente à medida em que for utilizando o instrumento, para estabelecer o nível de audição desejado.

Manutenção

- Para limpar o instrumento, utilize um pano macio e seco. Não utilize dissolventes de pintura, líquidos de limpeza, nem panos impregnados em produtos químicos.

Atenção: manejo

- Não insira ou deixe cair papéis ou objectos metálicos ou de qualquer outro tipo nos orifícios da tampa do painel ou do teclado. Se isto suceder, desligue imediatamente a alimentação e extraia o cabo de alimentação da tomada de CA. Seguidamente, peça ao pessoal de assistência da Yamaha para fazer a revisão do instrumento.
- Não deixe objectos de vinilo, plástico ou borracha encima do instrumento, posto que podem descolorar o painel ou o teclado.
- Não apoie todo o peso do seu corpo nem coloque objectos muito pesados sobre os botões, comutadores ou conectores do teclado.
- Não utilize o instrumento durante um período muito prolongado de tempo com níveis de volume excessivamente altos, posto que pode ocasionar perda permanente da capacidade de audição. Se notar uma perda de audição ou zumbidos nos ouvidos, consulte um médico.

Guardar dados

Guardar dados e realizar cópias de segurança

- Os dados internos serão conservados durante 1 semana aproximadamente depois de desligar a alimentação. Se ultrapassar este período de tempo, os dados perdem-se. Não se esqueça de ligar o instrumento (interruptor de alimentação na posição ON) durante alguns minutos pelo menos uma vez por semana. Os dados também podem perder-se devido a um funcionamento defeituoso ou um manejo inadequado. Guarde os dados importantes num meio externo como o arquivador de dados MIDI Yamaha MDF3.

Cópia de segurança em disquete

- Como medida de protecção contra a perda de dados ocasionada pelo deterioro dos meios, é aconselhável guardar os dados importantes em dois disquetes.

Yamaha não se responsabiliza pelos danos devido ao uso inapropriado ou modificações feitas no instrumento, nem pelos dados perdidos ou destruídos.

Desligue sempre o instrumento quando não estiver a ser usado.

Apesar do interruptor de alimentação estar na posição "STAND-BY", a electricidade continuará a entrar no instrumento com um nível mínimo. Se não vai utilizar o instrumento durante um período de tempo prolongado não se esqueça de desligar o adaptador de CA da tomada de CA da parede.

As ilustrações e as janelas LED mostradas no manual do usuário têm apenas uma finalidade ilustrativa e podem diferir ligeiramente das do seu instrumento.

Introdução

Parabéns por ter seleccionado um Light Piano YPP-200 Yamaha. A sua YPP-200 é um instrumento musical excelente que utiliza a tecnologia musical avançada da Yamaha. Tendo em conta uma manutenção adequada a YPP-200 poderá proporcionar-lhe muitos anos de prazer musical.

- A YPP-200 utiliza a tecnologia de geração de tons “AWM por meio de amostragem estéreo” para o Light Piano produzindo vozes musicais ricas e um som com um realismo incomparável. As vozes de piano foram criadas com amostras completamente novas gravadas num piano de cauda para concertos.
- O modo de interpretação dual permite tocar simultaneamente 2 vozes.
- Característica de metrónomo com tempo variável para facilitar a prática.
- A gravadora digital de 2 pistas permite gravar e fazer a reprodução de qualquer coisa que tocar no teclado.
- A compatibilidade MIDI e a gama de funções MIDI fazem que a YPP-200 seja útil numa vasta gama de sistemas musicais MIDI avançados.

Para aproveitar ao máximo o potencial de interpretação e as características da YPP-200, aconselhamos fazer a reprodução completa deste manual de instruções e conservá-lo num lugar seguro para poder consultá-lo no futuro.

■ Marcas comerciais

- Apple e Macintosh são marcas comerciais da Apple Computer, Inc., registradas nos E.U. e noutros países.

Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus proprietários respectivos.

Acessórios incluídos

- Manual de instruções
- Atril
- Interruptor de pedal FC5 (x1)
- Suporte do teclado

SITUAÇÃO DA PLACA DE CARACTERÍSTICAS: A placa de características está situada no painel inferior. Nesta placa figuram as seguintes características: o modelo, o número de série, a tensão de alimentação, etc. Aponte o modelo, o número de série, e a data de aquisição nos espaços indicados a continuação, e guarde este manual como registo permanente da sua aquisição.

Modelo _____

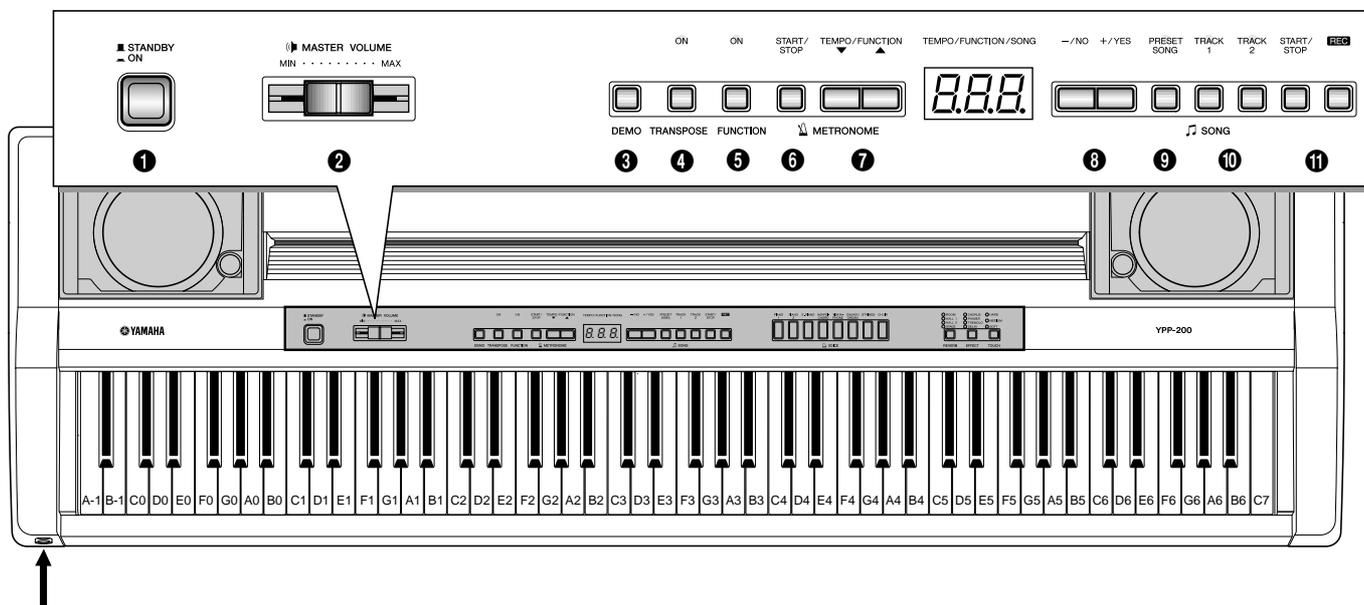
Nº de série _____

Data de aquisição _____

Índice

Painel de controlo	8	F3.3: Deslocamento de oitava da primeira voz	28
Instalação	10	F3.4: Deslocamento de oitava da segunda voz	28
■ Ligações eléctricas	10	F3.5: Profundidade de efeito da primeira voz	29
■ Tomadas de acessórios	10	F3.6: Profundidade de efeito da segunda voz	29
■ Atril	11	F3.7: Reposição	29
Seleccção e interpretação de vozes	12	■ F4 Modo do pedal suave	29
Reprodução das canções de demonstração ..	13	■ F5 Volume do metrónomo	29
■ Demonstração de vozes	13	■ F6 Volume de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada	29
■ Canções pré-ajustadas	14	■ F7 Funções MIDI	30
■ Repetição A-B de canções pré-ajustadas	15	F7.1: Seleccção de canal de transmissão MIDI	30
■ Cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada	16	F7.2: Seleccção de canal de recepção MIDI	30
• Início sincronizado	16	F7.3: Activação/desactivação de controlo local....	31
• Início/paragem com o pedal suave	16	F7.4: Activação/desactivação de mudança de programa	31
O modo dual	17	F7.5: Activação/desactivação de mudança de controlo	32
• Outras funções do modo dual	17	F7.6: Transposição de transmissão MIDI	32
Reverberação	18	F7.7: Transmissão de ajustamentos do painel/estados	32
• Ajustamento da profundidade de reverberação ..	18	F7.8: Despejar dados por lotes	32
O Efeito	19	■ F8 Funções de protecção	33
• Ajustamento da profundidade do efeito	19	F8.1: Voz	33
Sensibilidade à pressão	20	F8.2: MIDI	33
Transposição	21	F8.3: Afinação	33
O metrónomo e o controlo do tempo	22	F8.4: Pedal	33
■ O metrónomo	22	Utilização das funções MIDI	34
• Atribuição do tempo do metrónomo	22	■ Que é o MIDI?	34
• Função de volume do metrónomo	22	■ Ligação num computador pessoal	36
■ Controlo do tempo	22	Chamada dos pré-ajustamentos de fábrica	37
Utilização da gravadora de canções do usuário	23	Localização e reparação de avarias	37
■ Gravação	23	Opções	37
• Mudança dos ajustamentos iniciais	24	Descrições das vozes	38
• Apagar uma única pista	24	Lista de canções de demonstração e canções pré-ajustadas	39
■ Reprodução	25	Lista de ajustamentos de fábrica	40
• Início sincronizado	25	Formato de dados MIDI	41
• Início/paragem com o pedal suave	25	Gráfica de implementação MIDI	45
Modo de Função	26	Conjunto do suporte do teclado	46
• Para seleccionar uma função	26	Especificações	52
■ F1 Afinação	27		
■ F2 Escala	27		
F2.1: Escala	27		
F2.2: Nota básica	27		
■ F3 Funções do modo dual	28		
F3.1: Balance dual	28		
F3.2: Desafinação dual	28		

Painel de controlo



As tomadas PHONES estão situadas no painel frontal, em baixo, no canto esquerdo do teclado. (Ver a página 11)

1 Interruptor de alimentação [STANDBY/ON]

Pressione no interruptor [STANDBY/ON] uma vez para ligar a alimentação, e outra vez para desligar. Quando ligar a alimentação, o LED de um selector de voz estará aceso.

2 Controlo do volume principal [MASTER VOLUME]

O controlo [MASTER VOLUME] ajusta o volume (o nível) do som produzido pelo sistema de som estéreo interno da YPP-200. O controlo [MASTER VOLUME] ajusta também o volume dos auscultadores quando forem ligados uns auscultadores na tomada PHONES (página 11).

3 Botão de demonstração [DEMO]

Activa o modo de reprodução de demonstração no qual poderá seleccionar a reprodução de diversas sequências de demonstração para cada uma das vozes da YPP-200, ver a página 13.

4 Botão de transposição [TRANSCOPE]

O botão [TRANSCOPE] permitir-lhe-á o acesso à função TRANSCOPE da YPP-200 (para deslocar o tom de todo o teclado ascendente ou descendente em intervalos de semitons).

5 Botão de função [FUNCTION]

Este botão permite o acesso a uma vasta gama de funções da unidade, incluindo as funções MIDI, que melhoram em grande medida a versatilidade e a capacidade de interpretação. Para informação complementar, consultar a página 26.

6 Botão do metrónomo [METRONOME] [START/STOP]

Activa e desactiva o som do metrónomo. Os botões [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] utilizam-se para ajustar o tempo do somo do metrónomo. Os botões [-/NO] e [+ /YES] são empregados para mudar a atribuição do tempo (compasso) do metrónomo se for empregado enquanto estiver carregado o botão METRONOME [START/STOP] - página 22.

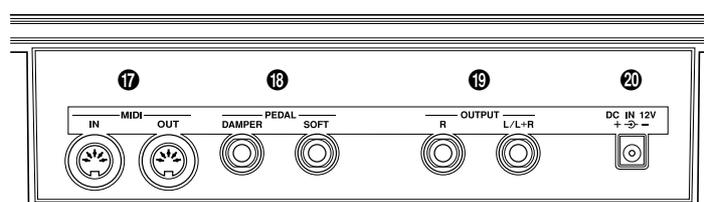
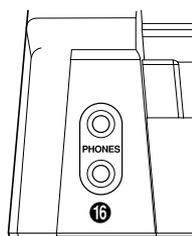
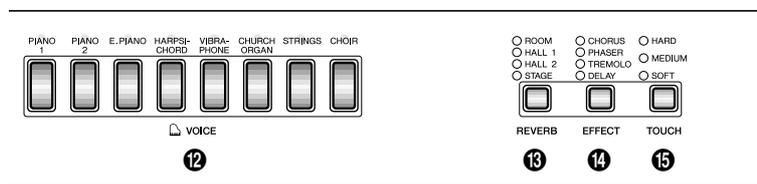
7 Botões do tempo [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]

Estes botões ajustam o tempo da função do metrónomo bem como o tempo de reprodução da função da gravadora. A margem de tempo é de 32 a 280 tempos por minuto; página 22. Estes mesmos botões também são utilizados para seleccionar funções - página 26.

8 Botões de selecção de canções [-/NO], [+ /YES]

Estes botões seleccionam os números de canções pré-ajustadas para ajustar uma gama de outros parâmetros.

Painel de controlo



9 Botão de canções de [PRESET SONG]

Este botão estabelece o modo de canções pré-ajustadas. Neste modo, poderá empregar os botões [NO], [+YES] para seleccionar uma das 20 canções.

10 Botões das pistas 1 e 2 (TRACK [1] e [2])

A YPP-200 tem uma gravadora de 2 pistas, e usam-se estes botões para seleccionar a pista(s) a gravar ou a reproduzir. Para informação complementar, consultar a página 23.

11 Botões de início/paragem SONG [START/STOP] e gravação [REC]

Estes botões controlam a gravadora da YPP-200, permitindo-lhe gravar e fazer a reprodução de tudo o que estiver a tocar no teclado.

12 Selectores de voz

Pressione em qualquer dos selectores de voz para seleccionar a voz correspondente. O LED do selector de voz estará aceso para indicar a voz seleccionada actualmente.

Conta também com o modo DUAL no qual podem ser interpretadas simultaneamente duas vozes em toda a gama do teclado. (Ver a página 17 para informação complementar).

13 Botão de reverberação [REVERB]

O botão [REVERB] selecciona um numero determinado de efeitos de reverberação digital que poderá utilizar para conseguir uma maior profundidade e força de expressão. Ver a página 18 para informação complementar.

14 Botão de efeitos [EFFECT]

Este botão selecciona vários efeitos que irão dar maior profundidade e animação ao som.

15 Botão de sensibilidade de pressão [TOUCH]

O botão [TOUCH] facilita o ajustamento da resposta de pressão da YPP-200 para adaptá-la ao seu modo de tocar. Ver a página 20 para informação complementar.

16 Tomadas dos auscultadores (PHONES)

... Para informação complementar, ver a página 11.

17 Conectores de entrada/saída MIDI (MIDI IN/OUT)

... Para informação complementar, ver a página 11.

18 Tomadas de pedal suave/suavizar (PEDAL DAMPER/SOFT)

... Para informação complementar, ver a página 11.

19 Tomadas de saída (OUTPUT) direita (R) e esquerda/esquerda+direita (L/L+R)

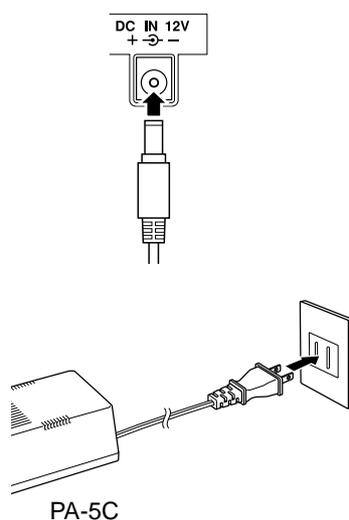
... Para informação complementar, ver a página 10.

20 Tomada de entrada de alimentação (DC IN 12V)

... Para informação complementar, ver a página 10.

Instalação

Ligações eléctricas



Utilização de um adaptador de alimentação de CA.....

- 1 Verifique bem se o interruptor da alimentação STAND-BY/ON da YPP-200 se está na posição STAND-BY
- 2 Ligue o adaptador de CA (PA-5C, PA-5D ou outro adaptador recomendado especificamente pela Yamaha) na tomada da fonte de alimentação.
- 3 Ligue o adaptador de CA numa tomada de corrente.

⚠ ATENÇÃO

- Não interrompa em nenhum caso a fonte de alimentação (isto é, não desligue o adaptador de CA) enquanto a YPP-200 estiver a realizar operações de gravação, por que poderia perder os dados.

⚠ PRECAUÇÃO

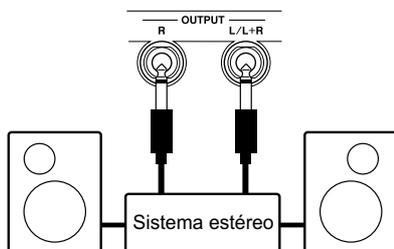
- Utilize apenas o adaptador de alimentação de CA Yamaha PA-5C, PA-5D (ou outro adaptador recomendado especificamente pela Yamaha) para ligar o instrumento na rede eléctrica. O uso de outros adaptadores poderá ocasionar danos irreparáveis no adaptador e na YPP-200.
- Desligue o adaptador de alimentação de CA quando não for utilizar a YPP-200 ou durante trovoadas com faíscas.
- Se ligar ou desligar o adaptador de alimentação de CA, a YPP200 será reiniciada com os valores de ajustamento iniciais.

Tomadas de acessórios

⚠ ATENÇÃO

- Antes de ligar a YPP-200 noutros componentes electrónicos, desligue a alimentação de todos os componentes. Antes de ligar ou desligar a alimentação de todos os componentes, ajustamento os níveis de volume ao mínimo.

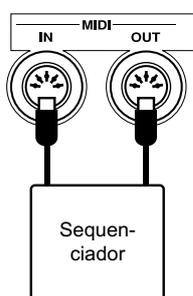
Utilização das tomadas de saída (OUTPUT) direita (R) e esquerda/esquerda+direita (L/L+R)



As tomadas OUTPUT R e L/L+R fornecem o som da YPP-200 para a ligação num amplificador de instrumentos, consola de misturas, sistema de discursos públicos, ou equipamentos de gravação. Se ligar a YPP200 num sistema de som monofónico, utilize apenas a tomada L/L+R. Quando inserir a ficha só na tomada L/L+R, os sinais dos canais esquerdo e direito combinam-se e são fornecidos através da tomada L/L+R para não perder nenhum dos sons da YPP-200.

⚠ ATENÇÃO

- Quando as tomadas OUTPUT da YPP-200 estiverem ligadas num sistema de som exterior, antes do mais deverá ligar a alimentação da YPP-200, e depois a alimentação do amplificador/sistema de altifalantes exterior. Para desligar a alimentação, deverá inverter esta ordem.

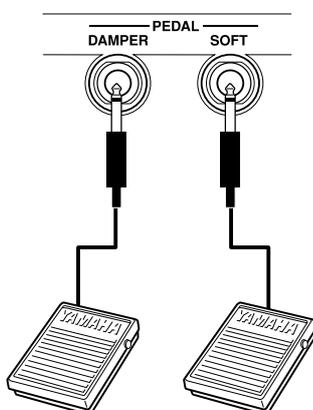


Utilização dos conectores MIDI IN e OUT

O conector MIDI recebe os dados MIDI desde um dispositivo MIDI externo que podem ser utilizados para controlar a YPP-200. O conector MIDI OUT transmite os dados MIDI gerados pela YPP-200 (por exemplo, os dados de velocidade e notas produzidas ao tocar no teclado da YPP-200). Na secção de “Funções MIDI”, da página 30, poderá consultar informação complementar MIDI.

Utilização do pedal para suavizar (ligação de um interruptor de pedal na tomada DAMPER).....

Um interruptor de pedal ligado na tomada DAMPER funcionará basicamente do mesmo modo que o pedal para suavizar num piano acústico. Quando pisar no interruptor de pedal, as notas tocadas terão um som mais prolongado. Quando deixar de carregar no interruptor do pedal, as notas sustidas serão interrompidas (deixam de soar) imediatamente.

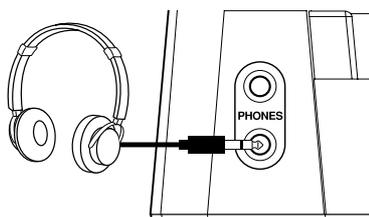


NOTAS • *Verifique bem não pisar o pedal na altura de ligar o instrumento, posto que se estiver pisado inverterá o estado de activado/desactivado do pedal.*

• *Se a função de suavizar do pedal não funcionar, ou se as notas continuam a estar sustidas depois de ter soltado o interruptor do pedal, verifique se o pedal está bem ligado na tomada DAMPER.*

Utilização do pedal suave (ligação de um interruptor de pedal na tomada SOFT).....

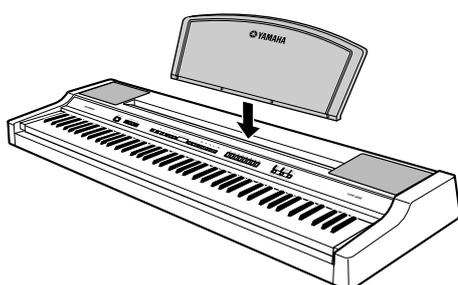
Um interruptor de pedal ligado na tomada SOFT reduz o volume e muda ligeiramente o timbre das notas tocadas enquanto estiver a pisar o interruptor de pedal. A função do pedal suave não afecta as notas que já estiverem a ser sustidas quando pisar o interruptor de pedal. Este interruptor de pedal também pode ser programado para funcionar como interruptor de início/paragem com o “Modo de pedal suave” descrito na página 29.



Utilização das tomadas de auscultadores (PHONES).....

Podem ser ligados dois pares de auscultadores estéreo standard nestas tomadas para ouvir em privado ou para tocar a altas horas da noite. O sistema de altifalantes interno desliga automaticamente quando os auriculares são ligados numa das tomadas PHONES.

Atril



A YPP-200 é fornecida com um atril que pode ser inserido no instrumento na ranhura da parte posterior do painel de controlo.

Seleccção e interpretação de vozes

1) Ligue a alimentação

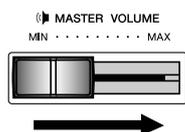


Com o adaptador de alimentação de CA ligado, pressione no interruptor **[STAND-BY/ON]** até ficar fixo na posição ON. Quando não estiver a utilizar o instrumento, não se esqueça de desligar a alimentação. (Pressione de novo no interruptor de modo para que saia da posição fixa.)

⚠ PRECAUÇÃO

- Mesmo quando o interruptor estiver na posição "STAND-BY/ON", a electricidade continua a fluir pelo instrumento ao nível mínimo. Se não vai utilizar a YPP-200 durante períodos de tempo prolongados, verifique bem se desligou o adaptador de CA da tomada de CA.

2) Ajustamento o volume



Ajustamento inicialmente o controlo **[MASTER VOLUME]** numa posição intermédia entre "MIN" e "MAX", Depois, quando começar a tocar, reajuste a posição do controlo **[MASTER VOLUME]** para o nível de audição mais adequado.

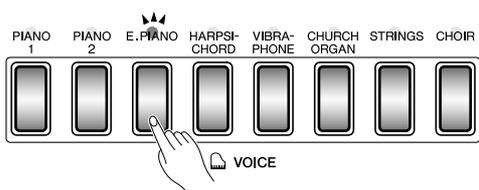
3) Seleccione uma voz

Seleccione a voz desejada pressionando num dos selectores de voz.



NOTA

- Ver "Descrições das vozes" na página 38.



4) Toque



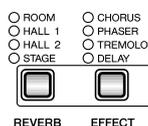
A YPP-200 oferece também resposta para a pressão, para que o volume e o timbre das notas tocadas possam ser controlados de acordo com a força aplicada ao carregar nas teclas. A quantidade de variação disponível depende da voz seleccionada.



NOTA

- Algumas vozes não respondem à pressão exercida. Para informação complementar, ver "Descrições das vozes" na página 38.

5) Acrescente os efeitos necessários



Poderá acrescentar ou mudar a reverberação e os efeitos como quiser empregando o botão **[REVERB]** (página 18) e o botão **[EFFECT]** (página 19).

Reprodução das canções de demonstração

As canções de demonstração incluídas, mostram de um modo eficaz cada uma das vozes da YPP-200. Conta também com 20 vozes pré-ajustadas que poderá fazer a sua reprodução individualmente, todas em sequência, ou numa ordem aleatória. Seguidamente indica-se o modo de seleccionar e fazer a reprodução das canções de demonstração.



- *O modo de demonstração ou de canção pré-ajustada não poderá ser activado enquanto estiver a fazer a reprodução de uma canção do usuário (página 23).*
- *Não terá lugar nenhuma recepção MIDI no modo de demonstração/canção pré-ajustada.*
- *Os dados da demonstração/canção pré-ajustada não são transmitidos através dos conectores MIDI.*

* Para ver a lista completa de canções de demonstração e canções pré-ajustadas, consulte a página 39.

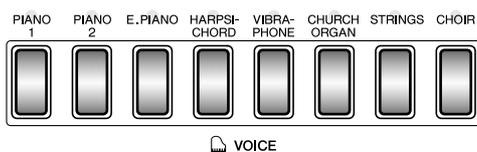
Demonstração de vozes



1] Active o modo de demonstração

Pressione no botão **[DEMO]** para activar o modo de demonstração; os selectores de vozes cintilarão sequencialmente.

2] Faça a reprodução de uma demonstração de vozes

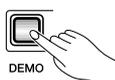


Pressione num dos selectores de voz para iniciar a reprodução de todas as canções começando pela canção de demonstração da voz correspondente, oferecendo a voz seleccionada normalmente com este botão selector de voz. (Se carregar no botão **SONG [START/STOP]** em lugar de num botão selector de voz, a canção de demonstração de PIANO 1 começará a ser lida.) O indicador da voz seleccionada cintilará durante a reprodução e aparecerá "- -" no visualizador de LED. Poderá iniciar a reprodução de qualquer canção de demonstração de vozes pressionando no selector da voz correspondente. Poderá parar a reprodução em qualquer altura pressionando no botão **SONG [START/STOP]**, ou no selector de voz da demonstração que está a ser lido actualmente.



- *Utilize o controlo (MASTER VOLUME) para ajustar o volume.*

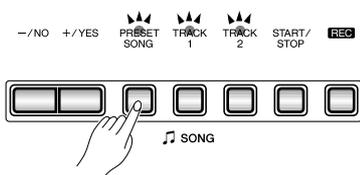
3] Sair do modo de demonstração



Pressione no botão **[DEMO]** para sair do modo de demonstração e voltar para o modo de reprodução normal.

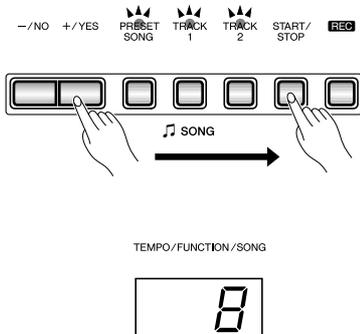
Reprodução das canções de demonstração

Canções pré-ajustadas



1 Active o modo de canções pré-ajustadas

Pressione no botão **[PRESET SONG]** para activar o modo de canções pré-ajustadas - os indicadores **[PRESET SONG]**, **TRÁCK [1]** e **[2]** estarão acesos.

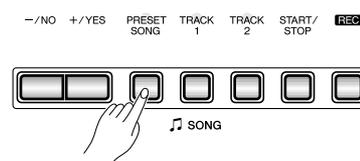


2 Faça a reprodução de uma de canção pré-ajustada.....

Para fazer a reprodução de qualquer das 20 canções pré-ajustadas incorporadas, utilize os botões **[-/NO]**, **[+/YES]** para seleccionar o número da canção que deseja reproduzir (o número aparecerá no visualizador de LED), e pressione nessa altura no botão **SONG [START/STOP]**. A reprodução começará a ser feita automaticamente quando acabar a reprodução da canção pré-ajustada seleccionada. Selecciona "ALL" em lugar de um número para fazer a reprodução de todas as canções pré-ajustadas sequencialmente, ou selecciona "r-nd" para fazer a reprodução contínua de todas as canções pré-ajustadas numa ordem aleatória. Pressione no botão **SONG [START/STOP]** para parar a reprodução.

NOTAS

- Utilize o controlo (**MASTER VOLUME**) para ajustar o volume.
- Poderá utilizar os botões (**TEMPO/FUNCTION** ▼, ▲,) para ajustar o tempo da reprodução conforme as necessidades. Isto produz uma variação relativa do tempo, com uma margem desde "-50" a "- - -" até "50" como máximo; a margem mudará dependendo da canção seleccionada.
- O tempo de ajustamento de fábrica "- - -" é seleccionado automaticamente sempre que seja seleccionada uma canção pré-ajustada nova, ou seja iniciada a reprodução de uma canção pré-ajustada nova durante a reprodução de "ALL" ou de "r-nd".
- Poderá tocar no teclado ao mesmo tempo que está a ouvir a reprodução da canção pré-ajustada. Poderá mudar a voz de reprodução do teclado.
- Poderá mudar o tipo de reverberação que se aplica à voz que estiver a tocar no teclado e para a canção pré-ajustada. Poderá mudar o tipo de efeito e a sensibilidade da pressão que se aplica à voz que estiver a tocar no teclado. Quando seleccionar uma nova canção pré-ajustada ou quando iniciar automaticamente uma nova canção pré-ajustada no modo de reprodução contínua, será seleccionado automaticamente o tipo de reverberação **HALL 1**.



3 Saia do modo de canções pré-ajustadas

Pressione no botão **[PRESET SONG]** para sair do modo de canções pré-ajustadas, o indicador passa a estar apagado, e voltará para o modo de reprodução normal.

Repetição A-B de canções pré-ajustadas

A função de repetição A-B pode ser usada para repetir continuamente uma frase especificada dentro de uma canção pré-ajustada. Combinada com a função de cancelamento de parte, descrita mais adiante, proporciona uma forma excelente de praticar frases difíceis.

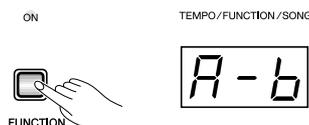
1) Especifique o princípio (A) da Frase.....



Selecione e faça a reprodução de uma canção pré-ajustada, e pressione depois no botão **[FUNCTION]** ao princípio da frase que deseje repetir. Deste modo ajustará o ponto "A" (aparecerá "A -" no visualizador).

Para ajustar o ponto "A" ao princípio da canção, **[FUNCTION]** antes de iniciar a reprodução.

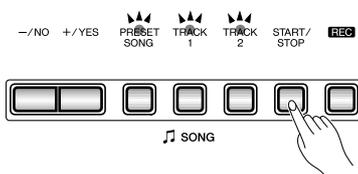
2) Especifique o fim (B) da frase



Pressione no botão **[FUNCTION]** por segunda vez no fim da frase. Deste modo o ponto "B" ficará ajustado (aparecerá "A-b" no visualizador). Neste ponto, a repetição da reprodução será iniciada entre os pontos A e B especificados. O metrônomo começará a funcionar quando for iniciada a reprodução para proporcionar-lhe uma referência do tempo. No entanto, se repetir a reprodução desde o princípio da canção, não existirá referência do tempo desde o metrônomo.

Para ajustar o ponto B no fim da canção, pressione no botão **[FUNCTION]** depois de ter acabado a reprodução da canção e antes de "A -" desaparecer do visualizador.

3) Pare a reprodução.....



Pressione no botão **SONG [START/STOP]** para parar a reprodução enquanto estiver a reter os pontos A e B especificados. A repetição A-B da reprodução será reiniciada se carregar de novo no botão **SONG [START/STOP]**.

Para cancelar os pontos A e B, pressione uma vez no botão **[FUNCTION]**.

NOTAS

- Os pontos A e B são cancelados automaticamente quando se selecciona uma canção nova.
- A função de repetição A-B não pode ser usada durante a reprodução de "ALL" ou "rnd".

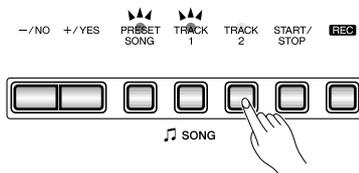
Reprodução das canções de demonstração

Cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada

As 20 canções pré-ajustadas têm partes separadas da mão esquerda para a direita que podem ser activadas e desactivadas à medida que forem necessárias para praticar a parte correspondente no teclado. A parte da mão direita da pista **TRACK [1]**, e a parte da mão esquerda faz a reprodução da pista **TRACK [2]**.

1) Desactive a parte desejada

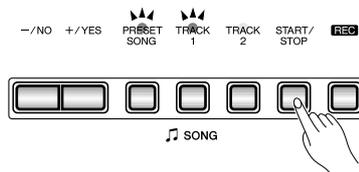
Pressione no botão **TRACK [1]** ou **[2]** para desactivar a parte correspondente; o indicador respectivo apagar-se-á (estes botões controlam alternativamente a activação e desactivação da parte correspondente).



- NOTAS**
- As partes podem ser activadas e desactivadas inclusivamente durante a reprodução.
 - A função de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada não pode ser usada durante a reprodução de "ALL" ou "END".
 - A função de "Volume de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada" descrita na página 29 pode ser usada para ajustar a parte cancelada para ser lida com um volume de "0" (sem som) até "20". O ajustamento de fábrica é "5".
 - Ambas as partes são activadas automaticamente sempre que se seleccionar uma nova canção.

2) Início/paragem da reprodução

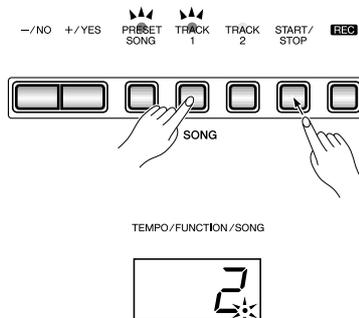
Pressione no botão **SONG [START/STOP]** para iniciar e parar a reprodução como for necessário.



Início sincronizado

Quando for activada a função de início sincronizado, a reprodução da canção pré-ajustada seleccionada iniciar-se-á automaticamente logo que começar a tocar no teclado.

Para activar a função de início sincronizado, pressione no botão **SONG [START/STOP]** ao mesmo tempo que mantém carregado o botão da parte correspondente com a parte que está activada. Aparecerá um ponto no canto inferior direito do visualizador. (Repita a operação anterior para desactivar a função de início sincronizado.) A reprodução iniciar-se-á logo que começar a tocar no teclado.



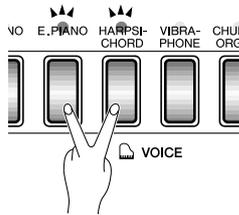
- NOTA**
- Se mantiver carregado o botão de uma pista que está desactivada enquanto estiver a carregar no botão **SONG [START/STOP]**, esta pista activar-se-á e activará também o modo de início sincronizado.

Início/paragem com o pedal suave

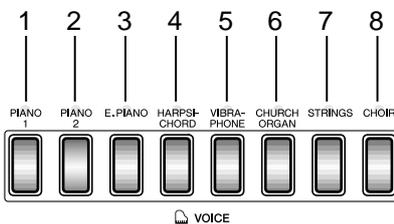
Poderá utilizar um interruptor de pedal, ligado na tomada **SOFT**, para iniciar e parar a reprodução da canção pré-ajustada mediante a função do "Modo de pedal suave" descrita na página 29.

O modo dual

O modo dual torna possível tocar duas vozes simultaneamente por toda a margem do teclado.



Prioridade de numeração das vozes



Para activar o modo dual, pressione em dois selectores de voz ao mesmo tempo (ou pressione num selector de voz ao mesmo tempo que tiver outro carregado). Os indicadores de voz de ambas as vozes seleccionadas ficam acesos quando o modo dual estiver activado. Para voltar para o modo de interpretação normal de uma voz, pressione em qualquer selector de voz simples.

De acordo com a prioridade de numeração das vozes, como poderá observar no diagrama da esquerda, os números com um valor inferior serão atribuídos à primeira voz (a outra voz será designada como a segunda voz).



NOTAS

• [EFFECT] no modo Dual

Dependendo das condições, um tipo de efeito terá prioridade sobre o outro. A profundidade será decidida de acordo com o valor do ajustamento inicial da profundidade da combinação de vozes. No entanto, utilizando a função F3 (ver a página 28) poderá mudar o valor da profundidade para cada voz como quiser.

Os ajustamentos da profundidade do efeito realizados com os controlos do painel (isto é, pressionando nos botões [-/NO] ou [+ /YES] ao mesmo tempo que mantiver carregado o botão [EFFECT] - ver a página 19) só serão aplicados para a primeira voz.

• [REVERB] no modo Dual

O tipo de reverberação atribuído à primeira voz terá prioridade sobre o outro. (Se a reverberação está ajustada no OFF, o tipo de reverberação da segunda voz terá efectividade.)

Os ajustamentos da profundidade de reverberação realizados com os controlos do painel (isto é, pressionando nos botões [-/NO] ou [+ /YES] ao mesmo tempo que mantiver carregado o botão [REVERB] - ver a página 18) só serão aplicados para a primeira voz.



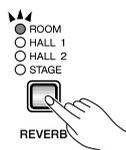
Outras funções do modo dual

O modo de Função da YPP-200 proporciona acesso a outras funções do modo dual, enumeradas a continuação. Para informação complementar, consultar as páginas correspondentes.

- Balance de dual28
- Desafinação de dual 28
- Deslocamento de oitava da primeira voz 28
- Deslocamento de oitava da segunda voz 28
- Profundidade do efeito da primeira voz..... 29
- Profundidade do efeito da segunda voz 29
- Reposição 29

Reverberação

O botão **[REVERB]** selecciona determinados números de efeitos de reverberação que poderá utilizar para maior profundidade e força de expressão.



Para seleccionar um tipo de reverberação, pressione repetidas vezes no botão **[REVERB]** até o indicador correspondente ao tipo desejado ficar aceso (os indicadores acendem sequencialmente cada vez que carregar no botão **[REVERB]**). A reverberação não terá lugar quando todos os indicadores estiverem apagados.

OFF

Não selecciona efeito de reverberação algum quando não estiver aceso nenhum indicador de REVERB.

ROOM

Este ajustamento acrescenta um efeito de reverberação contínuo ao som, que é similar ao tipo de reverberação acústica que se ouviria num quarto.

HALL 1

Para obter um som de reverberação “maior”, utilize o ajustamento HALL 1. Este efeito simula a reverberação natural de uma sala de concertos pequena.

HALL 2

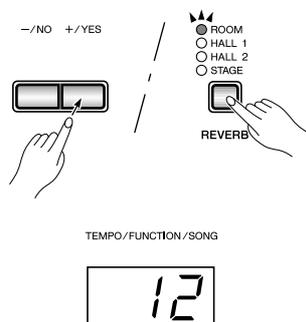
Para obter um som de reverberação realmente vasto, utilize o ajustamento HALL 2. Este efeito simula a reverberação natural de uma sala de concertos grande.

STAGE

É uma simulação do tipo de reverberação produzido num local com cenário.



• Os ajustamentos iniciais do tipo de reverberação (incluindo OFF) e de profundidade são distintos para cada voz.



Ajustamento da profundidade de reverberação

Faça o ajustamento da profundidade de reverberação da voz seleccionada empregando os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** ao mesmo tempo que mantém carregado o botão **[REVERB]**. O valor de profundidade seleccionado é desde 0 até 20 (o ajustamento de profundidade actual será indicado no visualizador de LED enquanto mantiver carregado o botão **[REVERB]**). Um ajustamento de “0” não produz efeito algum, enquanto que um ajustamento de “20” produz a profundidade de reverberação máxima. Pressione simultaneamente nos botões **[/NO]** e **[+/YES]** enquanto estiver a carregar no botão **[REVERB]** para chamar o ajustamento inicial de fábrica para a voz actual (os ajustamentos iniciais de profundidade são distintos para cada voz.)

O efeito

O botão **[EFFECT]** permitir-lhe-á seleccionar um dos efeitos que pode dar maior profundidade e animação ao som.



Para seleccionar um tipo de efeito, pressione várias vezes no botão **[EFFECT]** até o indicador correspondente ao tipo desejado estar aceso (os indicadores acendem sequencialmente cada vez que carregar no botão **[EFFECT]**). Não dará lugar a efeito algum quando todos os indicadores estão apagados.

OFF

Não se selecciona nenhum efeito quando o indicador EFFECT está aceso.

CHORUS

Efeito brilhante ou de amplitude

PHASER

Aumenta a profundidade do som.

TREMOLO

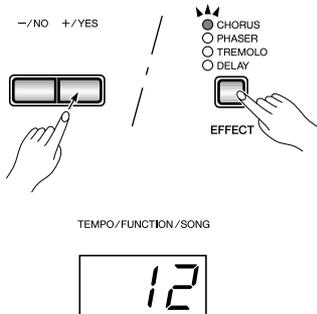
Efeito de tremular.

DELAY

Efeito de eco



• Os ajustamentos iniciais do tipo de efeito (incluindo OFF) são distintos para cada voz.



Ajustamento da profundidade do efeito

A profundidade do efeito de coros pode ser ajustado individualmente para a voz seleccionada usando os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** ao mesmo tempo que mantiver carregado o botão **[EFFECT]**. A margem de profundidade seleccionada é desde 0 até 20 (o ajustamento de profundidade actual será indicado no visualizador de LED enquanto estiver a carregar no botão **[EFFECT]**). Um ajustamento de "0" não produz efeito algum, enquanto que um ajustamento de "20" produz a profundidade máxima do efeito. Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** enquanto estiver a carregar no botão **[REVERB]** para chamar o ajustamento de fábrica para a voz actual (os ajustamentos de profundidade do ajustamento de fábrica são distintos para cada voz).

Sensibilidade à pressão

Podem ser seleccionados quatro tipos diferentes de sensibilidade de pressão - HARD (dura), MEDIUM (média), SOFT (suave) ou FIXED (fixa) para adaptar os diversos géneros de interpretação e preferências pessoais.



Para seleccionar um tipo de sensibilidade de pressão pressione várias vezes no botão **[TOUCH]** até o indicador correspondente ao tipo desejado ficar aceso (os indicadores acendem sequencialmente cada vez que carregar no botão **[TOUCH]**).

HARD

O ajustamento HARD necessita que as teclas sejam tocadas com bastante força para produzir a sonoridade máxima.

MEDIUM

O ajustamento MEDIUM produz uma resposta do teclado bastante "standard". É o ajustamento inicial de fábrica.

SOFT

O ajustamento SOFT permite produzir a sonoridade máxima com uma pressão nas teclas relativamente ligeira.

FIXED (nenhum iluminador aceso)

Todas as notas são produzidas com o mesmo volume independentemente da pressão exercida no teclado.

Quando se selecciona o tipo FIXED, o volume das notas tocadas no modo FIXED pode ser ajustado usando os botões [-/NO] e [+/YES] enquanto mantiver carregado o botão [TOUCH] (o volume actual aparece no visualizador). A margem do volume é desde 1 até 127. O ajustamento de fábrica é 80.

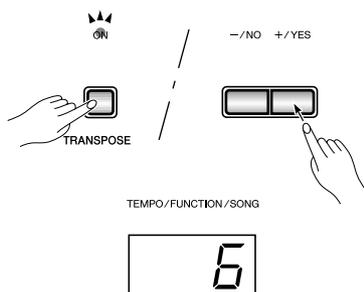


NOTAS

- *Estes ajustamentos não mudam a dureza do teclado.*
- *O tipo de sensibilidade das teclas e o volume ajustado no modo FIXED passará a ser o ajustamento comum para todas as vozes. No entanto, os ajustamentos da sensibilidade da pressão podem ter pouco efeito ou nenhum efeito com determinadas vozes que não respondem normalmente à dinâmica do teclado (Consulte "Descrições das vozes" na página 38).*

Transposição

A função TRANSPOSE da YPP-200 torna possível deslocar o tom de todo o teclado de um modo ascendente ou descendente em intervalos de semitom até um máximo de 12 semitons (isto é, um máximo de uma oitava ascendente ou descendente). A “transposição” do tom do teclado da YPP-200 facilita a interpretação nas claves difíceis, e poderá adaptar com facilidade o tom do teclado até às possibilidades do cantor ou de outro instrumento.



Utilize o botão **[-/NO]** ou **[+/YES]** ao mesmo tempo que mantém carregado o botão **[TRANSPOSE]** para transpor de um modo descendente ou ascendente como seja necessário. A margem de transposição é desde “-12” (uma oitava abaixo) até “0” (tom normal) até “12” (uma oitava acima). A quantidade de transposição aparece no visualizador LED enquanto mantiver carregado o botão **[TRANSPOSE]**. O ajustamento da transposição de fábrica é “0”.

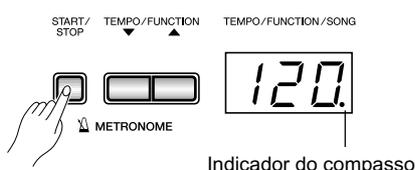


- O indicador do botão (TRANSPOSE) fica aceso quando for seleccionado um ajustamento de transposição que não for “0”.
- As notas abaixo e acima da margem de A-1... C7 da YPP-200 soam uma oitava mais alta e mais baixa, respectivamente.

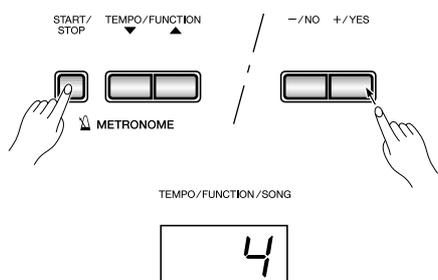
O metrónomo e o controlo do tempo

O metrónomo incorporado da YPP-200 é uma característica útil para praticar, e pode proporcionar para além disso um guia rítmico sólido quando estiver a gravar usando a característica da gravadora de canções do usuário, descrita na secção seguinte.

O metrónomo



O som do metrónomo é activado e desactivado mediante a pressão do botão **METRÓNOME [START/STOP]**. Quando o metrónomo está activado, o indicador de compasso cintila com o período de tempo actual.



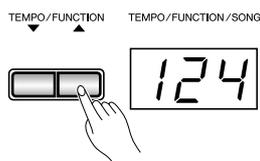
Atribuição do tempo do metrónomo

A atribuição do tempo (compasso) do metrónomo pode ser mudado utilizando os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** ao mesmo tempo que se mantém carregado o botão **METRÓNOME [START/STOP]**. O tempo também poderá ser ajustado para 0, 2, 3, 4, 5, ou 6 (o ajustamento actual aparece no visualizador de LED enquanto mantiver carregado o botão **METRÓNOME [START/STOP]**). Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** enquanto mantiver carregado o botão **METRÓNOME [START/STOP]** para chamar o ajustamento inicial "0" (sem acento).

Função de volume do metrónomo

O volume do som do metrónomo pode ser ajustado com o volume do metrónomo no modo Function - página 29.

Controlo do tempo



O tempo das funções do metrónomo e de reprodução da gravadora de canções do usuário (a gravadora será descrita na secção seguinte) pode ser ajustado entre 32 e 280 tempos por minuto utilizando os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]**. O tempo seleccionado aparece no visualizador LED no modo de reprodução normal e enquanto estiver a usar os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** para ajustar o tempo no modo de gravação/reprodução. O ajustamento inicial do tempo (120 ou o tempo da canção gravada quando a gravadora contiver dados e o indicador da pista de reprodução está aceso) pode ser activado pressionando simultaneamente nos botões **[▼]** e **[▲]**.

Utilização da gravadora de canções do usuário

A capacidade para gravar e reproduzir o que for tocado no teclado da YPP-200 é muito eficaz como ajuda de ensaio. Por exemplo, poderá gravar só a parte da mão esquerda, e praticar a parte da mão direita enquanto estiver a fazer a reprodução da parte da mão esquerda gravada. Poderá também gravar separadamente as partes das mãos esquerda e direita, porque podem ser gravadas até duas pistas por separado, ou gravar ambas as partes de um dueto e ouvir o seu som ao fazer a reprodução.

A gravadora de canções do usuário grava em realidade os dados seguintes:

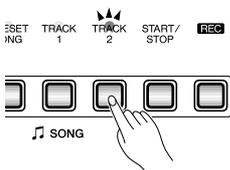
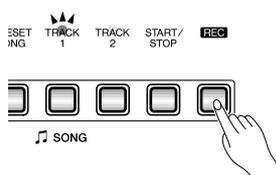
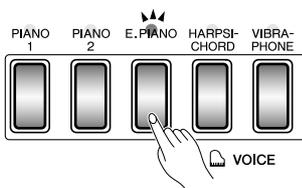
■ **Para toda a canção**

- Tempo
- Atribuição do tempo (tempo do compasso)
- Tipo de reverberação (incluindo OFF)
- Tipo de efeito

■ **Pistas individuais**

- Notas tocadas
- Vozes do modo dual
- Pedal suave
- Balance dual (F3)
- Selecção de vozes
- Pedal apagador
- Profundidade do efeito
- Desafinação dual (F3)
- Profundidade de reverberação
- Mudança de oitava dual (F3)

Gravação



TEMPO/FUNCTION/SONG



1) Efectue todos os ajustamentos iniciais necessários

Antes de começar a gravar, seleccione a voz que deseja gravar (ou as vozes se utilizar o modo dual ou de divisão). Poderá ajustar também o volume e o tempo.

2) Active o modo de pronto para gravação

Pressione no botão **[REC]** para activar o modo de pronto para gravação (a gravação ainda não começa). O modo de preparado para a gravação poderá ser desactivado antes de gravar pressionando pela segunda vez no botão **[REC]**.

NOTA • O modo de pronto para gravação não pode ser activado enquanto o modo de demonstração/canção pré-ajustada estiver activado.

3) Seleccione a pista de gravação

Quando o modo de gravação é activado no ponto anterior, a última pista gravada será seleccionada automaticamente para gravar e o seu indicador, isto é, o indicador do botão **TRACK [1]** ou **[2]**, estará aceso com a cor vermelha. Se quiser gravar noutra pista, pressione no botão da pista apropriada para que o seu indicador fique aceso com a cor vermelha.

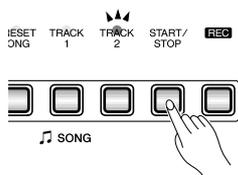
NOTAS

- Os indicadores dos botões de pista que contêm dados gravados previamente estarão acesos com a cor verde (a menos que a pista seja desactiva como será descrito mais adiante). Os dados gravados previamente na pista que não se grava serão lidos normalmente à medida que fizer a gravação, para poder tocar junto a uma pista gravada previamente. Se não quiser ouvir a pista gravada previamente enquanto estiver a efectuar a gravação, (quando quiser gravar uma canção distinta da que gravou na pista anterior, etc.) pressione no botão da pista de reprodução antes de carregar no botão (REC) (ponto 1 anterior), para desligar o seu indicador.
- A gravação numa pista que já contém dados apagará todos os dados gravados previamente nessa pista.
- Quando o modo de gravação é activado, a quantidade de memória disponível para a gravação será indicada no visualizador LED de forma aproximada em kilobytes (Começando por "50"), e o ponto à direita do visualizador LED cintilará no ajustamento actual do tempo de METRONOME.

Utilização da gravadora de canções do usuário

4

Comece a gravação



A gravação será iniciada automaticamente logo que tocar uma nota no teclado ou carregar no botão **SONG [START/STOP]**. O número do compasso actual aparecerá no visualizador durante a gravação.

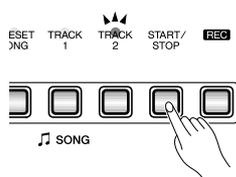


NOTAS

- Pode atribuir um interruptor de pedal ligado à tomada **SOFT** para que funcione como interruptor de início/paragem da gravação de canções com o "Modo de pedal suave" descrito na página 29.
- Se o metrónomo estava activado quando começou a gravação, poderá marcar o tempo com o metrónomo enquanto estiver a gravar, porém o som do metrónomo não ficará gravado.
- Poderá gravar um máximo de 10.000 notas aproximadamente na YPP-200 dependendo da utilização dos pedais e de outros factores. O indicador da pista de gravação começará a cintilar quando a memória da gravadora estiver quase cheia, "FUL" aparecerá no visualizados, e a gravação irá parar automaticamente. (Serão conservados todos os dados gravados até essa altura.)

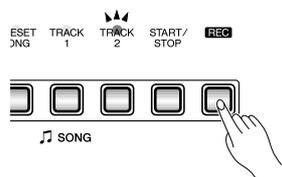
5

Pare a gravação



Pressione no botão **[REC]** ou **SONG [STAR/STOP]** para parar a gravação. O indicador da pista gravada estará aceso com a cor verde para indicar que agora contém dados.

Mudança dos ajustamentos iniciais



Os ajustamentos iniciais da voz, tempo, tipo de reverberação, profundidade de reverberação, e efeitos efectuados no ponto 1 do procedimento de gravação, ficam gravados na YPP-200.

Estes ajustamentos iniciais podem ser mudados depois de ter acabado a gravação pressionando no botão **[REC]** para activar o modo de estar pronto para a gravação, pressionando no botão da pista apropriada, fazendo as modificações necessárias, e pressionando depois outra no botão **[REC]** para sair do modo de pronto para gravação e registar as modificações.

Se cumprir estes procedimentos, tenha em atenção não carregar no botão **SONG [START/STOP]** nem tecla alguma do teclado, porque iniciaria a gravação e apagaria todos os dados gravados previamente na pista seleccionada.

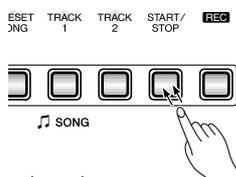
É possível cancelar a operação mesmo depois de ter feito modificações; seleccione mudança de pistas e pressione depois no botão **[REC]** para sair do modo de gravação (isto cancela as mudanças de toda a canção).



NOTA

- Os dados seguintes para os ajustamentos iniciais não poderão ser mudados: "Balance dual (F3)"; "Desafinação dual (F3)"; nem "Mudança de oitava dual (F3)".

Apagar uma única pista

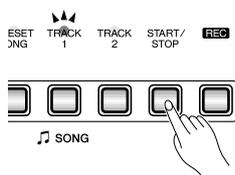


Pressione duas vezes

Todos os dados de qualquer das pistas da gravadora poderão ser apagados activando o modo de gravação, seleccionando a pista que quiser apagar e pressionando depois no botão **SONG [START/STOP]** duas vezes sem gravar nenhuma dado.

Utilização da gravadora de canções do usuário

Reprodução

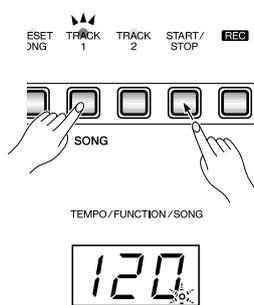


Para reproduzir o que gravou verifique antes do mais se estão acesos os indicadores de pista verdes das pistas que deseja reproduzir. Se não estiverem, pressione nos botões de pista correspondentes para que fiquem acesos. Depois, pressione no botão **SONG [START/STOP]**. A reprodução será iniciada desde o princípio dos dados gravados, e irá parar automaticamente quando acabarem os dados gravados. Também poderá parar a reprodução em qualquer altura pressionando no botão **SONG [START/STOP]**.

Para silenciar uma pista para que não seja lida, pressione no botão da pista correspondente for forma a apagar o seu indicador (pressione novamente para activar a pista de novo). O número do compasso actual aparece no visualizador durante a reprodução.

NOTAS

- É possível tocar no teclado durante a reprodução. Neste caso, a voz de reprodução e a voz que estiver a tocar no teclado não são as mesmas. A voz de reprodução é a voz que foi ajustada quando realizou a gravação. A voz que estiver a tocar no teclado é a voz seleccionada no painel.
- O volume e o tempo de reprodução poderão ser ajustados usando o controlo [MASTER VOLUME] e os botões [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] (pressione simultaneamente em ambos os botões de [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] para activar o tempo de ajustamento de fábrica).
- Todos os dados da gravadora de canções do usuário ficarão gravados na memória durante aproximadamente uma semana depois de ter desligado a alimentação. Para conservar os dados gravados durante períodos mais prolongados, ligue a alimentação durante alguns minutos pelo menos uma vez por semana. Poderá armazenar também os dados num dispositivo de armazenamento MIDI externo como, por exemplo, o arquivador de dados MIDI MDF3 da Yamaha usando a função de despejar dados por lotes descrita na página 32.
- Os indicadores de pista não serão acesos automaticamente quando ligar a alimentação apesar da gravadora de canções do usuário dados. Portanto, é necessário carregar nos botões de pista por forma a acender os indicadores verdes correspondentes antes de iniciar a reprodução da gravadora. Também é uma boa ideia carregar nos botões de pista para verificar se as pistas contêm dados antes da gravação. Se o indicador verde acender quando carregar no botão da pista correspondente, esta pista contém dados que serão apagados e serão substituídos pelos novos dados gravados.
- Se utilizar o metrônomo durante a reprodução, o metrônomo irá parar automaticamente quando a reprodução for parada.
- Durante a reprodução da gravadora, o volume de uma pista que foi desactivada será sempre será "0" (isto é, a função de "volume de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada" na página 29 irá afectar apenas à reprodução de canções de piano).
- Os dados de reprodução não são transmitidos através do conector MIDI OUT.
- A reprodução não poderá ser iniciada quando o modo de demonstração/canção pré-ajustada estiver activado.
- A reprodução não poderá ser iniciada quando a gravadora não contiver dados, ou quando os botões de ambas as pistas estiverem desactivados.
- Se cambia o tipo REVERB mediante os controlos do painel durante a reprodução, os efeitos de reprodução e de reverberação do teclado irão mudar.
- Se mudar o tipo EFFECT mediante os controlos do painel durante a reprodução, o efeito de reprodução pode ficar desactivado nalguns casos.



Início sincronizado

Quando a função de início sincronizado é activada, a reprodução da gravadora começará automaticamente logo que começar a tocar no teclado.

Para activar a função de início sincronizado, pressione no botão **SONG [START/STOP]** enquanto estiver a carregar no botão de uma pista que estiver activada. O ponto à direita do visualizador cintilará mostrando o tempo actual. (Repita a operação anterior para desactivar a função de início sincronizado.) A reprodução começará logo que começar a tocar no teclado.

Se mantiver carregado o botão de uma pista que está desactivada enquanto estiver a carregar no botão **SONG [START/STOP]**, a pista activar-se-á e activará também o modo de início sincronizado.

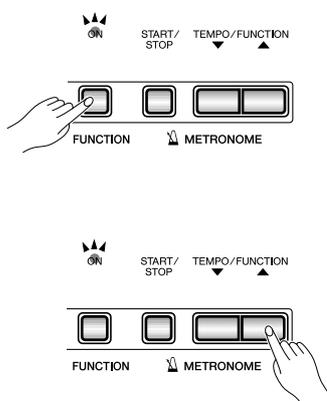
Início/paragem com o pedal suave

Poderá atribuir um interruptor de pedal, ligado na tomada SOFT, para iniciar e para a reprodução da gravadora mediante a função do "Modo de pedal suave" descrita na página 29. Isto é conveniente para iniciar a reprodução da parte gravada em qualquer altura depois de ter começado a tocar.

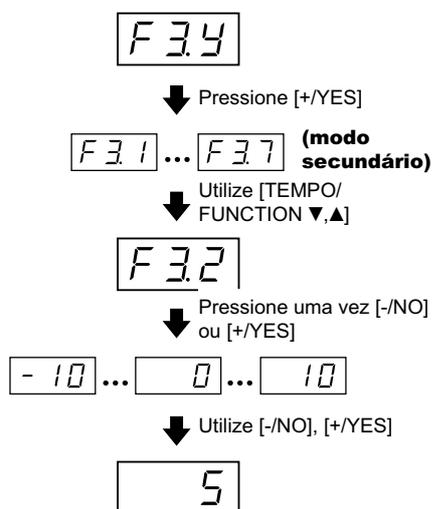
Modo de Função

O botão **[FUNCTION]** proporciona acesso a uma variedade de funções que conferem à YPP-200 uma versatilidade extraordinária. As funções são classificadas em grupos como se indica a continuação.

F1	Afinação.....	27
F2	Escala.....	27
F3	Funções do modo dual.....	28
F4	Modo do pedal suave.....	29
F5	Volume do metrónomo.....	29
F6	Volume de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada.....	29
F7	Funções MIDI.....	30
F8	Funções de protecção.....	33



● Exemplo de operação



Para seleccionar uma função.....

1 Pressione no botão **[FUNCTION]** de modo a acender o seu indicador.

NOTA • As funções não podem ser seleccionadas durante a reprodução de canções de demonstração/canções pré-ajustadas, ou quando a gravadora de canções do usuário estiver a funcionar.

2 Utilize os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** para seleccionar a função desejada: F1 até F8.

3 No caso das funções de escala (F2), modo dual (F3), MIDI (F7), e de protecção (F8), deverá carregar no botão **[+YES]** uma vez para entrar no modo secundário respectivo depois de ter seleccionado a função, e deverá utilizar depois os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** outra vez para seleccionar a função secundária desejada.

NOTA • O modo dual deve ser activado antes de poder seleccionar a função F3. Se o modo dual não estiver activado, aparecerá "F3" no visualizador e o modo secundário não estará disponível.

4 Ajuste a função do modo que for necessário utilizando os botões **[-/NO]** e **[+YES]** (ver a seguir as descrições das funções individuais).

NOTA • Depois de seleccionar a função, será visualizado o ajustamento actual quando carregar no botão **[-/NO]** e **[+YES]** pela primeira vez.

5 Pressione no botão **[FUNCTION]** por forma a apagar o seu indicador para sair do modo de função.

F1 Afinação

Depois de ter seleccionado "F1", utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para descer ou subir o tom em incrementos com 0,2 Hz aproximadamente (a primeira vez que carregar no botão **[-/NO]** ou **[+/YES]** muda-se simplesmente para a visualização do valor de afinação sem realizar em realidade a mudança da afinação). A margem de afinação total é desde 427,0 Hz até 453,0 Hz (correspondente aos Hz da nota A3). Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o valor de ajustamento de fábrica "440 Hz".

As dezenas de Hertz são indicadas no visualizador LED mediante o aparecimento e posição de um ou dois pontos, como no exemplo seguinte:

Visualização	Valor
440	440.0
440	440.2
440	440.4
440	440.6
440	440.8

F2 Escala

Depois de seleccionar "F2", pressione no botão **[+/YES]** para activar o modo secundário da função de escala, e utilize os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** para seleccionar a função de escala desejada, como se enumera a continuação.

F21: Escala

Para além da afinação standard com um temperamento igual, as YPP-200 incluem 6 afinações clássicas que poderá seleccionar e utilizar para tocar música do período correspondente, o para tentar dentro de um contexto mais moderno. As afinações são:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1: Temperamento igual | 5: Tom médio |
| 2: Maior puro | 6: Werckmeister |
| 3: Menor puro | 7: Kirnberger |
| 4: Pitagórico | |

Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para seleccionar o número da afinação desejada. Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar os ajustamentos de fábrica (afinação com um temperamento igual).

F2.2: Nota básica

Ao contrário que a afinação de temperamento igual, muitas afinações clássicas devem ser afinadas com uma clave específica. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para seleccionar a clave na qual deseja basear a afinação seleccionada previamente seleccionada. A clave seleccionada aparecerá no visualizador, seguida de uma barra baixa se é bemol (por exemplo, "F₋") ou de uma barra alta se é sustenido (por exemplo, "F₊").

Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar os ajustamentos de fábrica: "C".

 NOTA • O ajustamento da nota baixa é eficaz para todas as afinações excepto para a afinação do temperamento igual.

F3

Funções do modo dual

Depois de ter seleccionado “F3.9”, pressione no botão **[+/YES]** para activar o modo secundário da função dual, e utilize depois os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** para seleccionar a função do modo dual desejada, como descrito seguidamente.

Se não activar o modo dual, aparecerá “F3.” em vez de “F3.9” e não poderão ser seleccionadas as funções do modo dual. Se isto acontecer, active o modo dual e continue com o procedimento (Para informação complementar, ver a página 17).

■ **FORMA RÁPIDA:** Poderá saltar directamente para as funções do modo dual (F3) pressionando no botão **[FUNCTION]** ao mesmo tempo que mantém carregados os dois selectores de voz do modo dual.



NOTA

• Os ajustamentos da função do modo dual são ajustados individualmente para cada combinação de vozes.



F3.1: Balance dual

Os níveis de volume das duas vozes combinadas no modo dual podem ser ajustadas o que for necessário utilizando esta função. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar o balance o que for necessário. A margem do balance vai desde 0 até 20. Um ajustamento de “10” produz um balance igual entre as duas vozes do modo dual. Os ajustamentos abaixo de “10” aumentam o volume da segunda voz em relação com a primeira voz, e os ajustamentos acima de “10” aumentam o volume da primeira voz em relação com a segunda voz (“primeira” e “segunda” são explicadas na página 17). Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica (que é distinto para cada combinação de vozes).

Poderá ajustar uma voz como a voz principal, e outra voz como uma voz mais suave misturada.



F3.2: Desafinação dual

Esta função torna possível desafinar as vozes primeira e segunda do modo dual para criar um som mais espesso. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar a quantidade de desafinação requerida. A margem de desafinação vai desde -10 a 10. Um ajustamento de “0” ajusta ambas vozes para o mesmo tom. Os valores “+” aumentam o tom da primeira voz enquanto que reduzem o tom da segunda voz, e os valores “-” aumentam o tom da segunda voz enquanto que reduzem o tom da primeira voz. (“primeira” e “segunda” são explicadas na página 17). Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica (que é distinto para cada combinação de vozes).



NOTA

• A quantidade máxima de variação do tom aumenta para a margem da tecla mais baixa (± 60 centésimas na tecla A-1), e reduz para a margem da tecla mais alta (± 5 centésimas na tecla C7). 100 centésimas = 1 semitom.



F3.3: Deslocamento de oitava da primeira voz



F3.4: Deslocamento de oitava da segunda voz.....

Dependendo das vozes que são combinadas usando o modo dual, a combinação pode soar melhor se uma das vozes é deslocada uma oitava ascendente ou descendente. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar a oitava da primeira ou segunda voz o que for necessário (“primeira” e “segunda” são explicadas na página 17). Os ajustamentos disponíveis são “0” para o tom normal, “-1” para deslocar o tom uma oitava no sentido descendente, e “1” para deslocar uma oitava o tom no sentido ascendente. Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica (que é distinto para cada combinação de vozes).

F3.5: Profundidade do efeito da primeira voz

F3.6: Profundidade do efeito da segunda voz.....

Estas funções tornam possível ajustar individualmente a profundidade do efeito para a primeira e segunda vozes do modo dual (“primeira” e “segunda” são explicadas na página 17). Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar a profundidade do efeito para a voz correspondente o que for necessário. A margem de profundidade é desde 0 até 20. Um ajustamento de “0” não produz nenhum efeito, enquanto que um ajustamento de “20” produz a profundidade máxima do efeito. Pressione simultaneamente nos botões **[/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica (que é distinto para cada combinação de vozes).



NOTA • Os ajustamentos da profundidade do efeito não podem ser modificados a menos que **EFFECT** esteja activado. De sair do modo de função antes de poder activar **EFFECT**

F3.7: Reposição

Esta função repõe todas as funções do modo dual para os seus valores de fábrica. Pressione no botão **[+/YES]** para repor os valores. Aparecerá “End” no visualizador quando todas as funções tiverem sido restauradas.

F4 Modo do pedal suave

Esta função ajusta o interruptor de pedal ligado na tomada SOFT para a operação como pedal suave normal, ou para operação de início/paragem de canção. Utilize os botões **[/NO]** e **[+/YES]** para seleccionar o modo de pedal suave desejado. “1” é o modo de pedal suave normal, e “2” é o modo de início/paragem. Quando seleccionar o modo de início/paragem, o interruptor de pedal ligado na tomada SOFT funciona do mesmo modo que o botão **SONG [START/STOP]** do painel. Pressione simultaneamente os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica “1”.

F5 Volume do metrónomo

■ **FORMA RÁPIDA:** Poderá saltar directamente para as funções do metrónomo pressionando no botão **[FUNCTION]** ao mesmo tempo que mantiver carregado o botão **METRONOME [START/STOP]**.

O volume do som do metrónomo pode ser ajustado. Depois de seleccionar “F5”, utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar o volume do metrónomo o que for necessário. A margem de volume é de 1 até 20. O ajustamento de “1” produz o som mínimo, enquanto que o ajustamento de “20” produz o volume máximo do metrónomo. Pressione simultaneamente nos botões **[/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica “10”.

F6 Volume de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada

Esta função ajusta o volume com o qual irá reproduzir uma parte “cancelada” durante a reprodução de canções pré-ajustadas (ver a página 16 para informação complementar sobre a função de “cancelamento de parte”). Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar o volume como quiser. A margem de volume vai desde 0 até 20. O ajustamento de “0” não produz som, enquanto que o ajustamento de “20” produz o volume máximo. Pressione simultaneamente nos botões **[/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica “5”.

Ajuste o volume da parte para um nível confortável para utilizar a parte “cancelada” como guia para tocar ao mesmo tempo. Ajuste-o em “0” se não quiser ouvir a parte.

F7

Funções MIDI

Depois de seleccionar "F7.9", pressione no botão **[+/YES]** para activar o modo secundário da função MIDI, e utilize nessa altura os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** para seleccionar a função MIDI desejada, como se indica a seguir.

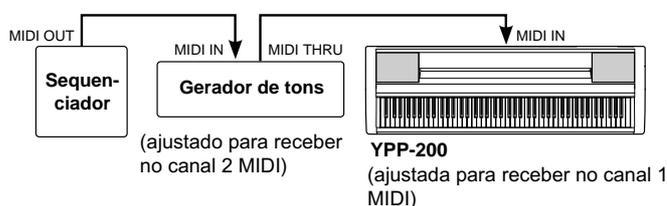


NOTA

• *Utilize sempre um cabo MIDI de alta qualidade para ligar os terminais MIDI OUT no MIDI IN. Não utilize nunca cabos MIDI mais compridos de 15 metros aproximadamente, porque os cabos mais compridos podem captar interferências na transmissão do som e ocasionar erros nos dados.*

F7.1: Selecção do canal de transmissão MIDI

F7.2: Selecção do canal de recepção MIDI



O sistema MIDI permite a transmissão e recepção de dados MIDI em 16 canais distintos. Foram implementados canais múltiplos para permitir o controlo selectivo de determinados instrumentos ou dispositivos ligados em série. Por exemplo, uma única gravadora de seqüências MIDI pode ser usada para "tocar" dois instrumentos ou geradores de tons distintos. Um dos instrumentos ou geradores de tom poderia ser ajustado para receber só no canal 1, enquanto que o outro receberia no canal 2. Nesta situação, o primeiro instrumento ou gerador de tons responderá só à informação do canal 1 transmitida pela gravadora de seqüências, enquanto que o segundo instrumento ou gerador de tons responderá só à informação do canal 2. Isto permite à gravadora de seqüências "tocar" duas partes completamente distintas nos instrumentos ou geradores de tons de recepção.

Em qualquer disposição de controlo MIDI, os canais MIDI do equipamento de transmissão e de recepção devem estar em correspondência para a transmissão adequada dos dados. Também está disponível um modo de recepção de "timbres múltiplos", que permite a recepção simultânea de partes distintas em todos os 16 canais MIDI, permitindo à YPP-2001a reprodução de dados de canção de canais múltiplos recebidos desde uma computador musical ou sequenciador. Existe também um modo "1-2" que permite a recepção simultânea nos canais 1 e 2.

Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para seleccionar o canal de transmissão ou recepção desejado. O parâmetro do canal de transmissão também pode ser desactivado ("OFF") se não quiser utilizar a YPP-200 para transmitir dados MIDI. Para seleccionar o modo de timbres múltiplos, ajuste o canal de recepção para a posição "ALL". Selecciona "1-2" para a recepção de timbres múltiplos só nos canais 1 e 2.

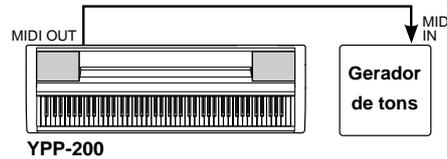
Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica: transmissão = "1"; recepção = "ALL".



NOTAS

- *No modo dual, os dados da primeira voz são transmitidos pelo seu canal ajustado, e os dados da segunda voz são transmitidos pelo canal superior seguinte. Se o canal de transmissão estiver ajustado na posição "OFF", não transmitirá dados.*
- *Os dados da canção de demonstração/canção pré-ajustada e os dados de reprodução da gravadora não são transmitidos através de MIDI.*
- *Não terá lugar a recepção MIDI quando o modo da canção de demonstração/canção pré-ajustada estiver activado.*
- *As mensagens do canal de mudança de programa e de semelhantes recebidos não terão efeito nos ajustamentos do painel da YPP-200 nem no que estiver a tocar no teclado.*

F7.3: Activação/desactivação de controlo local



O “controlo local” refere-se ao facto que, normalmente, o teclado da YPP-200 controla o seu gerador de tons interno, permitindo que as vozes internas possam ser reproduzidas directamente desde o teclado. Esta situação é “Activação de controlo local” porque o gerador de tons interno é controlado localmente pelo seu próprio teclado.

No entanto, o controlo local pode ser desactivado para que o teclado da YPP-200 não toque as vozes internas, mas que a informação MIDI apropriada continue a ser transmitida através do conector MIDI OUT quando tocar com as teclas do teclado. Ao mesmo tempo, o gerador de tons responde à informação MIDI recebida através do conector MIDI IN.

Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar ou desactivar o controlo local.

Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica “On” (activado).

F7.4: Activação/desactivação de mudança de programa

Normalmente, a YPP-200 responde aos números de mudança de programa recebidos desde um teclado externo ou outro dispositivo MIDI, dando lugar à selecção da voz do número correspondente no canal correspondente (a voz do teclado não muda). A YPP-200 normalmente emitirá também um número de mudança de programa MIDI sempre que seja seleccionada uma das suas vozes, dando lugar à selecção da voz do número correspondente ou programa no dispositivo MIDI externo se o dispositivo estiver ajustado para receber e responder aos números de mudança de programa MIDI.

Esta função torna possível cancelar a recepção e transmissão do número de mudança de programa por forma que as vozes possam ser seleccionadas na YPP-200 sem afectar o dispositivo MIDI externo.

Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar ou desactivar a transmissão e recepção de mudança de programa.

Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica “On” (activado).



NOTA

• Para informação complementar sobre os números de mudança de programa para cada uma das vozes da YPP-200, consulte o Formato de dados MIDI na página 42.

F7.5: Activação/desactivação da mudança de controlo.....

Normalmente, a YPP-200 responde aos dados de mudança de controlo recebidos desde um teclado externo ou outro dispositivo MIDI, dando lugar a que a voz do canal correspondente seja afectada pelo ajustamentos de pedal e outros de “controlo” recebidos desde o dispositivo de controlo (a voz do teclado não é afectada). A YPP-200 também transmite informação de mudança de controlo MIDI quando utilizar um dos seus pedais ou controlos apropriados.

Esta função torna possível cancelar a recepção e transmissão dos dados de mudança de controlo para que, por exemplo, possam ser utilizados os pedais da YPP-200 e outros controlos sem afectar o dispositivo MIDI externo.

Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar ou desactivar a transmissão e recepção da mudança de controlo.

Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica “On” (activado).



NOTA

• Para informação complementar sobre as mudanças de controlo que podem ser utilizadas na YPP-200, consulte o Formato de dados MIDI na página 41.

F7.6: Transposição de transmissão MIDI

Esta função permite a transmissão através da YPP-200 dos dados de nota MIDI para transpor de um modo ascendente ou descendente em incrementos de semitom até mais ou menos 12 semitons. O tom da própria YPP-200 não é afectado.

Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para ajustar a quantidade de transposição da transmissão MIDI desejada. A margem vai desde “-12” (uma oitava abaixo), “0” (sem transposição) até “12” (uma oitava acima).

Pressione simultaneamente nos botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para chamar o ajustamento de fábrica: “0”.

F7.7: Transmissão de ajustamentos do painel/estados.....

Esta função faz que todos os ajustamentos de controlo da YPP-200 actuais (voz seleccionada, etc.) sejam transmitidos através do terminal MIDI OUT. É particularmente útil para gravar interpretações numa gravadora de sequências MIDI (como por exemplo o arquivador de dados MIDI MDF3 da Yamaha) que seja usada para controlar a YPP-200 durante a reprodução. Transmitindo os ajustamentos do painel da YPP-200 e gravando-os na gravadora de sequências MIDI antes dos dados da interpretação em questão, a YPP-200 será objecto de uma reposição automática dos mesmos ajustamentos quando fizer a reprodução da interpretação.

Pressione no botão **[+/YES]** para transmitir os dados do painel/estados. Aparecerá “End” no visualizador LED quando os dados tenham sido transmitidos com sucesso.



NOTAS

• Consulte a página 42 para ver a lista de “Conteúdo de dados do painel” transmitidos com esta função.

• Os dados de ajustamento do painel que são transmitidos para um dispositivo exterior só podem voltar a ser carregados num modelo do mesmo tipo. Os dados de ajustamento do painel também podem ser transferidos directamente para ou desde instrumentos do mesmo tipo de modelo.

F7.8: Despejar dados por lotes.....

Esta função é utilizada para transmitir todos os dados armazenados na memória da gravadora num dispositivo de armazenamento de dados MIDI, como, por exemplo, o arquivador de dados MIDI MDF3 da Yamaha, outras gravadoras de sequências, ou computadores compatíveis com o sistema MIDI.

Pressione no botão **[+/YES]** para iniciar a transmissão de dados por lotes. Aparecerá “End” no visualizador LED quando os dados tenham sido transmitidos com sucesso.



NOTAS

• Os dados da gravadora que são transmitidos para um dispositivo exterior só podem voltar a ser carregados num modelo do mesmo tipo. Os dados da gravadora também podem ser transferidos directamente para ou desde os instrumentos do mesmo tipo de modelo.

• A operação de carga não pode ser executada quando estiver a funcionar no modo de demonstração/ canção pré-ajustada ou a gravadora de canções do usuário, nem quando o modo de Função estiver activado.

• Não terá lugar transmissão alguma de dados de notas MIDI/painel nem recepção de dados durante uma operação de transmissão de despejo por lotes.

F8 Funções de protecção

Depois de ter seleccionado “F8.9”, pressione no botão **[+/YES]** para activar o modo secundário da função de protecção, e utilize nessa altura os botões **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** para seleccionar a função de protecção dual desejada, enumerada seguidamente.



- Os ajustamentos de protecção em si próprios e o conteúdo da memória da gravadora de canções do usuário estão sempre protegidos.
- Apesar da protecção ser activada, os pré-ajustamentos de fábrica podem ser chamados em qualquer altura (ver a página 37). A lista de ajustamentos iniciais de fábrica estão na página 40.

Apesar da protecção estar activada mediante uma das funções descritas a seguir, os dados só serão conservados na memória durante 1 semana aproximadamente se não ligar a alimentação durante este período. Se o período de protecção for ultrapassado, todos os ajustamentos voltarão a ter os ajustamentos de fábrica. Se quiser conservar os ajustamentos de protecção durante períodos mais prolongados, não se esqueça de ligar o interruptor da alimentação durante alguns minutos pelo menos uma vez por semana.



F8.1: Voz

Activa ou desactiva a protecção das funções de vozes enumeradas a continuação. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar (On) o desactivar (OFF) a protecção. O modo de protecção do ajustamento de fábrica é “OFF”.

- Voz (teclado e dual)
- Dual (activação/desactivação, voz, funções duais para cada combinação de vozes)
- Reverberação (activação/desactivação, tipo, e profundidade para cada voz)
- Efeito (activação/desactivação, tipo, e profundidade para cada voz)
- Sensibilidade de pressão nas teclas (incluindo o volume FIXED)
- Metrónomo (tempo, volume)
- Volume de cancelamento de partes de uma canção pré-ajustada



F8.2: MIDI

Activa ou desactiva a protecção das funções MIDI enumeradas a continuação. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar (On) ou desactivar (OFF) a protecção. O modo de protecção de ajustamento de fábrica é “OFF”.

- Canal (transmissão, recepção)
- Activação/desactivação local
- Activação/desactivação de mudança de programa.
- Activação/desactivação de mudança de controlo
- Transposição de transmissão MIDI



F8.3: Afinação

Activa ou desactiva a protecção das funções de afinação enumeradas a continuação. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar (On) ou desactivar (OFF) a protecção. O modo de protecção de ajustamento de fábrica é “OFF”.

- Transposição
- Afinação
- Escala (incluindo a nota básica)



F8.4: Peda

Activa ou desactiva a protecção do modo de pedal suave. Utilize os botões **[-/NO]** e **[+/YES]** para activar (On) ou desactivar (OFF) a protecção. O modo de protecção de ajustamento de fábrica é “OFF”.

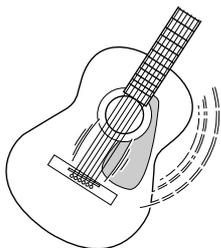
Utilização das funções MIDI

A YPP-200 é compatível com MIDI e conta com terminais MIDI IN e OUT que proporcionam uma grande variedade de controlos relacionados com MIDI. Utilizando as funções MIDI poderá aumentar as suas possibilidades musicais. Nesta secção explica-se o que é MIDI e o que proporciona, bem como o modo como MIDI pode ser na sua YPP-200.

Que é MIDI

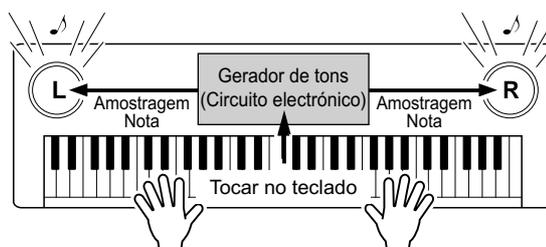
Sem dúvida, terá ouvido falar acerca de “instrumentos acústicos” e de “instrumentos digitais”. Presentemente, são as duas categorias principais de instrumentos. Tomemos um piano acústico e uma guitarra clássica como representantes de instrumentos acústicos. São fáceis de entender. No pianos, carrega-se numa tecla e um martelo interno bate em determinadas cordas que dão lugar a uma nota. Na guitarra, acciona-se directamente uma corda e obtém-se uma nota. Porém, como é que tocamos as notas nos instrumentos digitais?

Produção de notas na guitarra acústica



Accione uma das cordas e a caixa ressoará produzindo o som.

Produção de notas num instrumento digital



Segundo a informação de interpretação desde o teclado, terá lugar a emissão de uma nota de amostragem armazenada no gerador de tons e é emitida pelos altifalantes.

Como pode observar no desenho anterior, num instrumento electrónico, a nota de amostragem (nota gravada previamente) armazenada na secção do gerador de tons (circuito electrónico) é lida a partir da base da informação recebida desde o teclado. Logo, qual é a informação do teclado que constitui a base para a produção de notas?

Por exemplo, digamos que acaba de tocar uma preta de “Do” usando o som do PIANO 1 do teclado da YPP-200. Ao contrário que num instrumento acústico que emite uma nota com ressonância, o instrumento electrónico extrai do teclado informações como, por exemplo, “qual é o som”, “qual é a tecla”, “qual é a força”, “quando foi carregada” e “quando deixou de ser carregada”. Seguidamente, cada porção de informação é transformada num valor numérico e enviada para o gerador de tons. Utilizando estes algarismos como base, o gerador de tons reproduz a nota de amostragem armazenada.

● Exemplo da informação do teclado

Som (qual é o som)	PIANO 1
Número de nota qual é a tecla	60 Do3
Activação da nota (quando foi carregada) e (quando deixou de ser carregada)	Sincronização expressada
Velocidade (qual foi a força)	100 (forte)

MIDI corresponde às siglas inglesas “Interface digital para instrumentos musicais” (Musical Instrument Digital Interface), que permite a comunicação entre instrumentos musicais electrónicos transmitindo e recebendo dados de notas, mudança de controlo, mudança de programa e outros tipos de dados ou mensagens MIDI.

A YPP-200 pode controlar um dispositivo MIDI transmitindo os dados relacionados com as notas e diversos tipos de dados de controlador. A YPP-200 pode ser controlada com mensagens MIDI de entrada que determinam automaticamente o modo do gerador de tons, seleccionam os canais, vozes e efeitos MIDI, mudam os valores dos parâmetros e, naturalmente, fazem a reprodução das vozes especificadas para as diversas partes.

As mensagens MIDI podem ser divididas em dois grupos: mensagens de canais e mensagens do sistema. Seguidamente, apresentamos uma explicação dos diversos tipos de mensagens MIDI que a YPP-200 pode receber e transmitir.

● Mensagens de canal

A YPP-200 é um instrumento electrónico que pode manipular 16 canais. Normalmente, isto é expressado como que “pode fazer a reprodução de 16 instrumentos ao mesmo tempo”. As mensagens de canal transmitem informação, por exemplo, sobre a activação ou desactivação de notas e a mudança de programa, para cada um dos 16 canais.

Nome da mensagem	Operação da YPP-200/Ajustamento do painel
Activação/desactivação da nota	Mensagens geradas quando tocar no teclado. Cada mensagem inclui um número de nota específico que corresponde à tecla tocada, para além de um valor de velocidade baseado na força com a que foi carregada a tecla.
Mudança de programa	Número do som (junto com os ajustamentos MSB/LSB de selecção do banco de dados correspondentes, se for necessário).
Mudança de controlo	Mensagens que são utilizadas para mudar algum dos aspectos do som (pedal apagador, profundidade de reverberação, etc.).

● Mensagens do sistema

São os dados utilizados em comum por todo o sistema MIDI. As mensagens do sistema incluem as mensagens exclusivas, que transmitem dados exclusivos para cada fabricante de instrumentos, e mensagens em tempo real, que controlam o dispositivo MIDI.

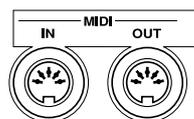
Nome da mensagem	Operação da YPP-200/Ajustamento do painel
Mensagem exclusiva	Ajustamentos de reverberação/efeitos, etc.
Mensagens em tempo real	Operação de início/paragem

As mensagens transmitidas/recebidas pela YPP-200 são apresentadas na gráfica de implementação MIDI na página 45.

Terminais MIDI

Para poder intercambiar dados MIDI entre vários dispositivos, cada um deles deve de estar ligado mediante um cabo.

Os terminais MIDI da YPP-200 estão situados no painel posterior.



MIDI IN (entrada MIDI)	Recebe dados MIDI desde outro dispositivo MIDI.
MIDI OUT (saída MIDI)	Transmite a informação do teclado da YPP-200 como dados MIDI para outro dispositivo MIDI.

NOTAS

- Devem ser utilizados cabos MIDI (vendidos à parte) para a ligação com dispositivos MIDI. Estão à venda nas lojas de instrumentos musicais, etc.
- Não use nunca cabos MIDI com mais de 15 metros de comprimento. Os cabos com um comprimento superior a 15 metros podem captar interferências que poderiam ocasionar erros na reprodução dos dados.

Utilização das funções MIDI

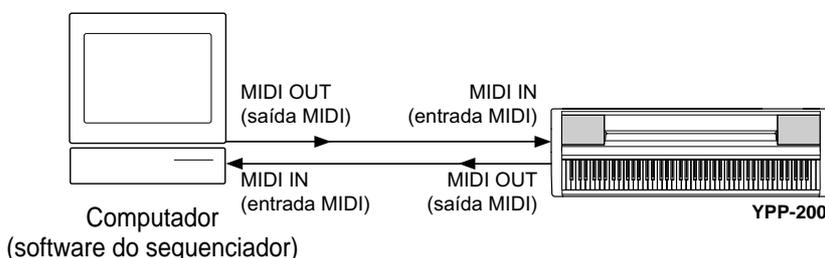
Ligação num computador pessoal

Ligando os terminais MIDI da sua YPP-200 num computador pessoal, poderá ter acesso a uma grande variedade de software musical.

Quando utilizar um dispositivo de interface MIDI instalado no computador pessoal, ligue os terminais MIDI do computador na YPP-200.

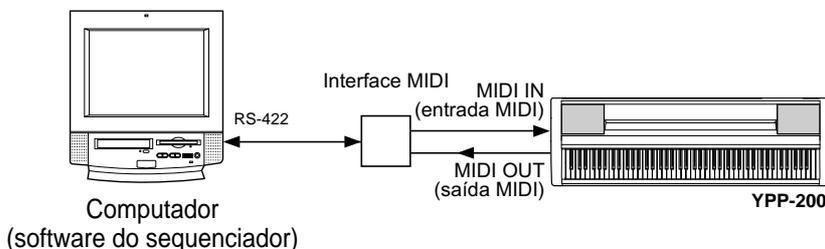
Utilize unicamente cabos MIDI especiais para ligar os dispositivos MIDI.

- **Ligue os terminais MIDI da YPP-200 nos terminais MIDI do computador pessoal.**



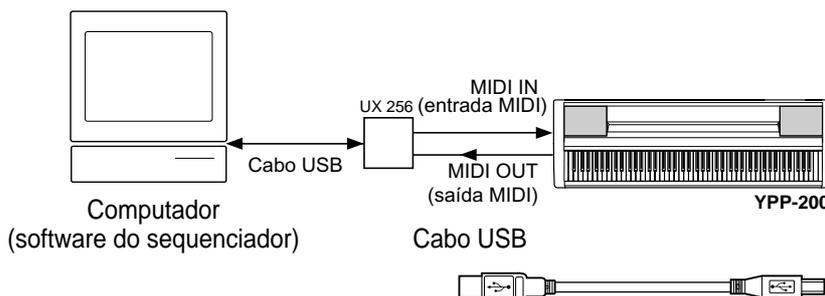
NOTA • Quando ligar a YPP-200 num computador pessoal, antes de mais terá de desligar a alimentação da YPP-200 e do computador antes de ligar o conectar o cabo. Depois de ter ligado o cabo, ligue primeiro a alimentação do computador e depois a da YPP-200.

- **Quando utilizar uma interface MIDI com um computador Macintosh, ligue o terminal RS-422 do computador (modem ou terminal de impressora) na interface MIDI, como pode ser observado na diagrama seguinte.**

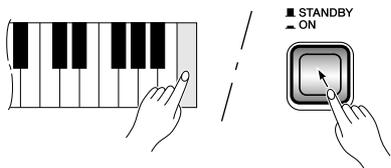


NOTA • Quando utilizar um computador Macintosh, realize o ajustamento do relógio da interface MIDI do software de aplicação por forma a corresponder com o ajustamento da interface MIDI que estiver a utilizar. Para informação complementar, leia com atenção o manual de instruções do software que for utilizar.

- **Para ligar o instrumento num computador mediante uma interface USB, utilize a Interface USBIMIDI Yamaha UX256. Ligue a interface UX256 e o computador com um cabo USB standard e, acto seguido realize as ligações MIDI necessárias entre a YPP-200 e o UX256.**



Chamar os pré-ajustes de fábrica



Todos os ajustamentos do modo dual, reverberação, efeitos, sensibilidade da pressão nas teclas, afinação e outros que afectam as funções de protecção podem ser restabelecidos com os seus valores originais de ajustamento de fábrica mantendo carregada a tecla C7 (a tecla à direita do teclado) ao mesmo tempo que o interruptor **[STANDBY/ON]** está na posição ON. Deste modo são apagados também todos os dados da gravadora e desactiva (põe em "OFF") todos os ajustamentos de activação/desactivação de protecção (F8).

NOTA • A lista de ajustamentos iniciais de fábrica está na página 40.

Localização e reparação de avarias

Se observar alguma coisa que parece ser um mau funcionamento, verifique os pontos seguintes antes de pensar que existe uma avaria na YPP-200.

1. No tem som quando é feita a ligação da alimentação

O adaptador de alimentação de CA está bem ligado na YPP-200 e na tomada de corrente de CA?

Verifique bem a ligação da alimentação de CA. O controlo MASTER VOLUME está ajustado num nível de audição razoável?

Verifique também se os auscultadores não estão ligados na tomada PHONES e se o controlo local (página 31) está activado (ON).

2. O interruptor de pedal no funciona bem

Se o interruptor de pedal ligado nas tomadas DAMPER ou SOFT não funcionar, ou se as notas estiverem sustidas mesmo quando não estiver a pisar no pedal (o seu estado de activação/desactivação está invertido), verifique bem se o interruptor de pedal está bem ligado na tomada correspondente ou desligue e torne a ligar a alimentação sem pisar no interruptor do pedal.

3. A YPP-200 emite som da rádio ou da TV

Isto pode acontecer se existe um transmissor de alta potencia nos arredores. Entre em contacto com o seu distribuidor da Yamaha.

4. Interferências estáticas intermitentes

Normalmente são devidas à ligação ou desligação de um electrodoméstico ou outro equipamento electrónico ligado na mesma linha da rede de CA que a YPP200.

5. Surgem interferências na rádio ou na televisão situados perto da YPP-200

A YPP-200 contém circuitos digitais que podem dar lugar a interferências nas frequências de rádio. A solução está afastando a YPP-200 do equipamento afectado, ou vice-versa.

6. Se tiver interferências nos altifalantes ou nos auscultadores

O ruído pode ser devido a interferências motivadas pela utilização de um telefone móvel perto da YPP-200. Desligue a alimentação do telefone móvel ou afaste-o da YPP-200.

7. Distorções no som quando ligar a YPP-200 num amplificador/sistema de altifalantes externos.

Se ligou a YPP-200 num sistema estéreo ou num amplificador para instrumentos e o som tiver distorções, tente descer o volume da YPP200, e depois o volume do equipamento externo até um nível sem distorções.

- Se aparecer "Scr" no visualizador, significa que teve lugar um mau funcionamento interino. Neste caso, entre em contacto com o distribuidor da Yamaha.

Opções

Interruptor de pedal FC5 e FC4

São ligados nas tomadas DAMPER ou SOFT.

Auscultadores estéreo HPE-150

Auscultadores dinâmicos de alto rendimento e com pouco peso com almofadas muito macias para os ouvidos.

Descrição das vozes

Voice	Stereo/Mono	Touch Response	Voice Descriptions
PIANO 1	Stereo	○	Amostras novas gravadas num piano de cauda para concertos. São perfeitas para composições clássicas bem como para outros estilos que necessitem um piano acústico.
PIANO 2	Stereo	○	Som de piano claro e com expansão ideal para música rock e popular.
E.PIANO	Mono	○	É um tom suave quando é tocado com delicadeza, e é um tom agressivo quando é tocado com força.
HARPSI- CHORD	Stereo	×	O instrumento perfeito para música barroca. Posto que o clavi-córdio utiliza cordas de ponteados, não existe uma resposta à pressão das teclas. No entanto, tem um som característico adicional quando deixar de carregar nas teclas.
VIBRA- PHONE	Stereo	○	Vibrafone tocado com martelos relativamente macios. O tom passa a ser mais metálico à medida que é tocado com mais força.
CHURCH ORGAN	Stereo	×	Uma voz similar a um órgão de tubos ideal para acompanhamentos de hinos e outros estilos.
STRINGS	Stereo	○	Um conjunto de instrumentos de cordas grande. Tente combinando esta voz com a de piano no modo DUAL.
CHOIR	Stereo	○	Uma voz de coros grande e vasta. É perfeita para criar harmonias ricas nas peças lentas.

Lista de canções de demonstração e canções pré-ajustadas

Voice Demo Tune Titles

Voice Name	Title	Composer
PIANO 1	Fantasia-Impromptu	F.F.Chopin
PIANO 2	Yamaha Original	H.Fujita
E.PIANO	Yamaha Original	Fukuda
HARPSICHORD	Le Coucou	L-C.Daquin
VIBRAPHONE	Yamaha Original	H.Fujita
CHURCH ORGAN	Organ Concerto Op.4 No.2	G.F.Händel
STRINGS	Brandenburgisches Konzert No.3	J.S.Bach
CHOIR	Kantate Nr.140	J.S.Bach

- **Algumas das peças de demonstração supra mencionadas são sequências curtas arranjadas das composições originais. As canções originais têm direito reservados ((c) 2001 YAMAHA CORPORATION).**

Preset Song Titles

No.	Title	Composer
1	Arabesque 1	C.A.Debussy
2	Melody in F	A.Rubinstein
3	Prelude op.28-15 "Raindrop"	F.F.Chopin
4	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
5	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
6	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
7	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L.v.Beethoven
8	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F.F.Chopin
9	Träumerei	R.Schumann
10	Menuett G dur	W.A.Mozart
11	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
12	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A.Mozart
13	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
14	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
15	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
16	Clair de lune	C.A.Debussy
17	Arabesque	J.F.F.Burgmuller
18	La chevaleresque	J.F.F.Burgmuller
19	Für Elise	L.v.Beethoven
20	Liebesträume Nr.3	F.Liszt

Lista de ajustes de fábrica

		Backup Group
Voice	PIANO 1	F8.1
Dual Mode	OFF	
Reverb Type	Preset for each voice	
Reverb Depth	Preset for each voice	
Effect Type	Preset for each voice	
Effect Depth	Preset for each voice	
Touch Sensitivity	MEDIUM	
Volume in the FIXED Mode	80	
Metronome	OFF	—
Metronome Time Signature	0 (no accent)	F8.1
Tempo	120	—
Transpose	0	F8.3

“—”: Not memorized

Function

	Function	Default	Backup Group
F1	Tuning	A3=440Hz	F8.3
F2.1	Scale	1 (Equal Temperament)	
F2.2	Base Note	C	
F3.1	Dual Balance	Preset for each voice combination	F8.1
F3.2	Dual Detune	Preset for each voice combination	
F3.3, F3.4	Dual Octave Shift	Preset for each voice combination	
F3.5, F3.6	Dual Effect Depth	Preset for each voice combination	
F4	Soft Pedal Mode	1 (soft pedal)	F8.4
F5	Metronome Volume	10	F8.1
F6	Preset Song Part Cancel Volume	5	
F7.1	MIDI Transmit Channel	1	F8.2
F7.2	MIDI Receive Channel	ALL	
F7.3	Local Control	ON	
F7.4	Program Change Send & Receive	ON	
F7.5	Control Change Send & Receive	ON	
F7.6	MIDI Transmit Transpose	0	
F8	Backup	All OFF	Always backed up

Formato de dados MIDI

Se já estiver familiarizado com MIDI, ou se utilizar um computador para controlar os seus aparelhos musicais com mensagens MIDI gerados por computador, os dados proporcionados nesta secção irão ajudá-lo a controlar a YPP-200.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
kk = Note number (Transmit: 09H ~ 78H = A-2 ~ C8 /
Receive: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)*
vv = Velocity (Key ON = 01H ~ 7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)
kk = Note number: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8
vv = Velocity

* If received value exceeds the supported range for the selected voice, the note is adjusted by the necessary number of octaves.

2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

(2) Main Volume (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume	00H...7FH

(3) Expression

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression	00H...7FH

(4) Damper

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Damper	00H...7FH

(5) Sostenuto (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(6) Soft Pedal

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

(8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

3 MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

Switches off all sound from the channel. Does not reset Note On and Hold On conditions established by Channel Messages.

(2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Damper Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

(3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

(4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Switches OFF all the notes that are currently ON on the specified channel. Any notes being held by the damper or sostenuto pedal will continue to sound until the pedal is released.

(5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

(7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

(8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Same processing as for All Sound Off.

- When control change reception is turned OFF in the Function mode, control change data will not be transmitted or received except for Bank Select and Mode messages.
- Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the received order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- The Multi-timbre and Poly modes are always active. No change occurs when OMNI ON, OMNI OFF, MONO, or POLY mode messages are received.

Formato de datos MIDI

4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)
ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

	MSB	LSB	P.C.#
PIANO 1	0	112	0
PIANO 2	0	112	1
E.PIANO	0	112	4
HARPSICHORD	0	112	6
VIBRAPHONE	0	112	11
CHURCH ORGAN	0	112	19
STRINGS	0	112	48
CHOIR	0	112	52

- When program change reception is turned OFF in the Function mode, no program change data is transmitted or received. Also, Bank MSB/LSB is not transmitted or received.

5. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]
F8H: Timing clock
FAH: Start
FCH: Stop
FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External
FAH	Recorder start	Recorder start Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FCH	Recorder stop	Recorder stop Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	If a signal is not received via MIDI for more than 400 milliseconds, the same processing will take place for All Sound Off, All Notes Off and Reset All Controllers as when those signals are received.

- Caution: If an error occurs during MIDI reception, the Damper, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

6. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Yamaha MIDI Format)

Panel Data Transmit

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [7CH] -> ... -> [F7H]

F0H, 43H, 0nH, 7CH (n: channel number)
00H, 2AH (data length)
43H, 4CH, 20H, 20H (CL)
59H, 50H, 50H, 27H, 30H, 31H (YPP '01)
30H, 30H (version x, y)
[PANEL DATA]
[CHECK SUM (1byte)] = 0-(43H+4CH+20H+.....+Data end)
F7H

• Panel Data Contents

- (1) 1'st Voice
- (2) Dual On/Off
- (3) Dual Voice
- (4) Dual Balance
- (5) Dual Detune
- (6) Dual Voice1 Octave
- (7) Dual Voice2 Octave
- (8) Dual Voice1 Effect Depth
- (9) Dual Voice2 Effect Depth
- (10) -
- (11) -
- (12) -
- (13) -
- (14) -
- (15) -
- (16) -
- (17) -
- (18) -
- (19) Reverb Type 1
- (20) Reverb Type 2
- (21) Reverb Depth1
- (22) Reverb Depth2
- (23) Effect Type 1
- (24) Effect Type 2
- (25) Effect Depth
- (26) Touch Sensitivity
- (27) Fixed Data
- (28) Soft Pedal Function
- (29) Absolute tempo low byte
- (30) Absolute tempo high byte

- “-” indicates no affect.
- Panel data send requests cannot be received.

7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [//H] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Simultaneously changes the volume of all channels.
- When a MIDI master volume message is received, the volume only has affect on the MIDI receive channel, not the panel master volume.

F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
7FH = ID of target device
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
//H = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
XnH = When n is received n=0~F, whichever is received.
X = don't care
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
//H = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

Formato de datos MIDI

<Table 1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C - 05F4(*1)	MASTER TUNE	-50 - +50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3 - 0 → bit 15 - 12	400
02				2nd bit 3 - 0 → bit 11 - 8	
03				3rd bit 3 - 0 → bit 7 - 4	
04	1	00 - 7F	MASTER VOLUME	4th bit 3 - 0 → bit 3 - 0	7F
05	1	—	—	0 - 127	
06	1	34 - 4C(*2)	TRANSCOPE	-12 - +12[semitones]	40
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE	07				

*1: Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

*2: Values from 28H through 33H are interpreted as -12 through -1. Values from 4DH through 58H are interpreted as +1 through +12.

<Table 2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

Refer to the "Effect MIDI Map" for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map 00 : basic type	01(=HALL1)
		00-7F	REVERB TYPE LSB		00
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map 00 : basic type	00(=Effect off)
		00-7F	VARIATION TYPE LSB		00

• "VARIATION" refers to the EFFECT on the panel.

<Table 3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00 - 7F	DRY LEVEL	0 - 127	7F

nn = Part Number

● Effect MIDI Map

REVERB

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H

EFFECT

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMLOLO	42H	12H
DELAY	05H	10H

MIDI Implementation Chart

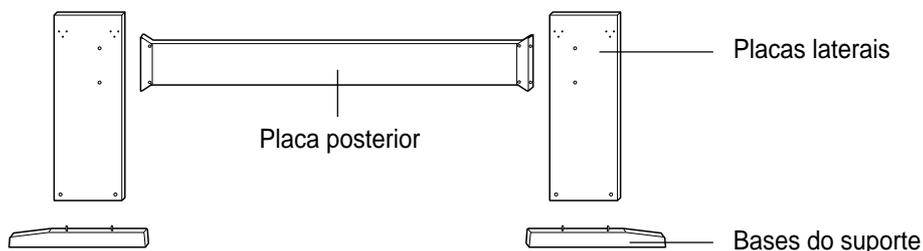
Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 1 – 16	1 1 – 16	
Mode Default Messages Altered	3 × *****	1 × ×	*1 Poly Mode only
Note Number : True voice	9 – 120 *****	0 – 127 0 – 127	
Velocity Note ON Note OFF	○ 9nH, v=1 – 127 ○ 9nH, v=0	○ 9nH, v=1 – 127 ○ 9nH, v=0 or 8nH	
After Touch Key's Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender	×	×	
Control Change 0, 32 7 11 64 66 67 91 94	○ ○ ○ ○ × ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	Bank Select Volume Expression Damper Sostenuto Soft pedal Reverb Depth Effect Depth
Program Change : True #	○ *****	○	
System Exclusive	○	○	
: Song Position Common : Song Select : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ○	○ ○	
: All sounds off Aux : Reset All Controllers : Local ON/OFF Messages : All Notes Off : Active Sense : Reset	× × × × ○ ×	○ (120, 126, 127) ○ (121) ○ (122) ○ (123 – 125) ○ ×	
Notes : *1 = Recieve Mode is always multi timbre and Poly mode.			

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes
×: No

Partes do conjunto



- ❶ Parafusos de cabeça redonda de 6 x 70 mm (4 uds.)



- ❷ Parafusos de cabeça redonda de 6 x 30 mm (4 uds.)



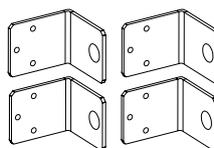
- ❸ Conectores de ligação (4 uds.)



- ❹ Parafusos de cabeça redonda de 5 x 16 mm (4 uds.)



- ❺ Parafusos de rosca de 3,5 x 16 mm (12 uds.)



- ❻ Abraçadeiras angulares (4 uds.)

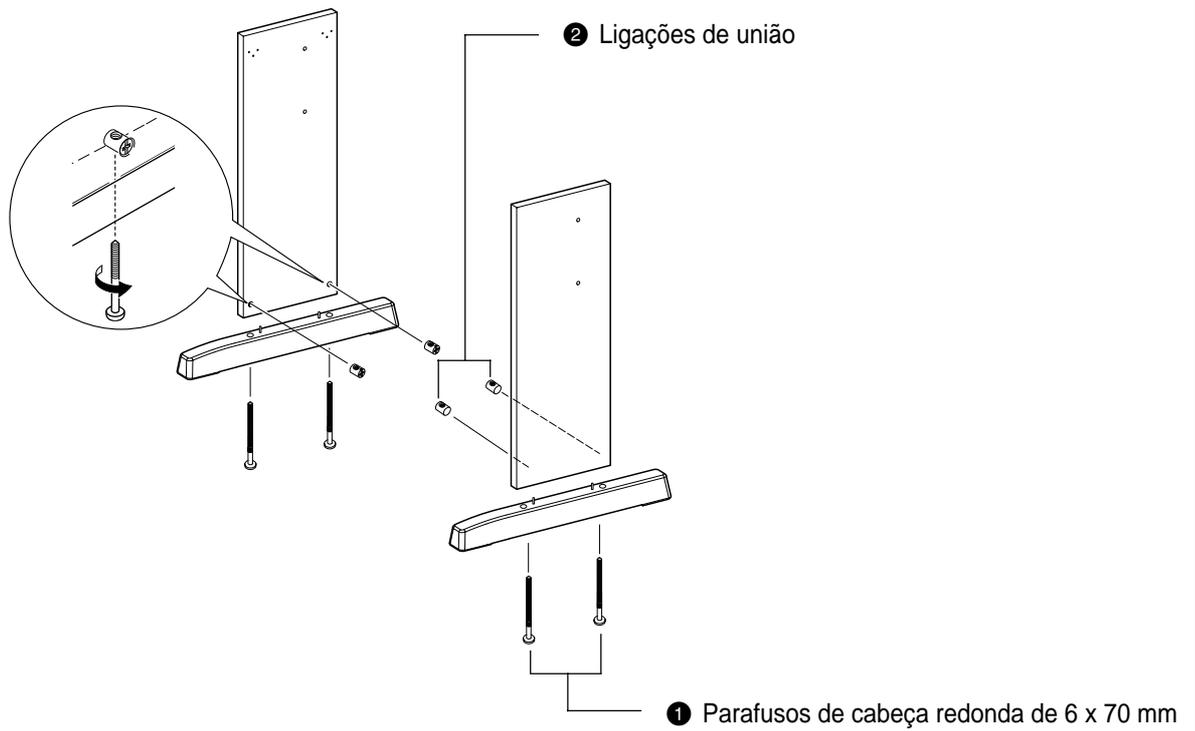
Conjunto do suporte do teclado

ATENÇÃO

- *Observe com atenção para não confundir as peças, e verifique bem montar todas as peças no sentido correcto. Proceda à montagem na mesma ordem indicada a continuação.*
- *A montagem deverá ser realizada pelo menos por duas pessoas.*
- *Procure utilizar os parafusos com o tamanho adequado, de acordo com as indicações anteriores. A utilização de parafusos inadequados pode ocasionar danos no instrumento.*
- *Aperte bem todos os parafusos de pois de montar cada unidade.*
- *Para desmontar as unidades, inverta a sequência de montagem facilitada a continuação.*

Tenha preparado uma chave de fenda com cabeça em cruz (+).

Serão usadas as partes mostradas na ilustração de "Partes do conjunto". Cumpra as instruções de montagem e seleccione as partes à medida em que forem necessárias

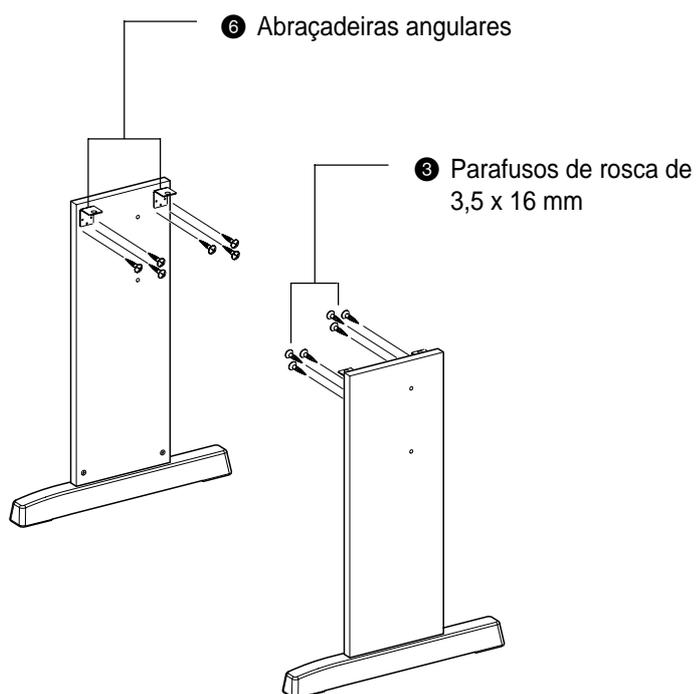
1

1 Fixe as bases do suporte

Verifique bem se as placas estão situadas na direcção adequada (os orifícios devem ficar situados para a parte interior) e insira as peças de ligação 2 nos orifícios como se indica. As peças de ligação terão sido bem instaladas se for possível ver o sigo “mais” na peça de ligação.

Fixe as bases do suporte na parte posterior das placas laterais utilizando os parafusos com a cabeça redonda de 6 x 70 mm 1.

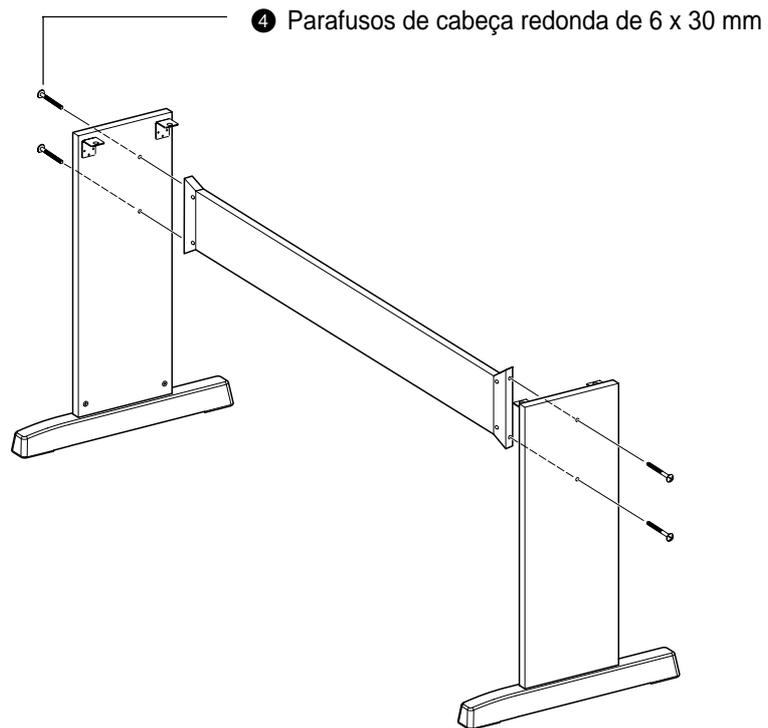
2



2 Fixe as abraçadeiras angulares

Fixe as abraçadeiras angulares 6 nas placas laterais utilizando os parafusos de rosca de 3,5 x 16 mm. 3

3

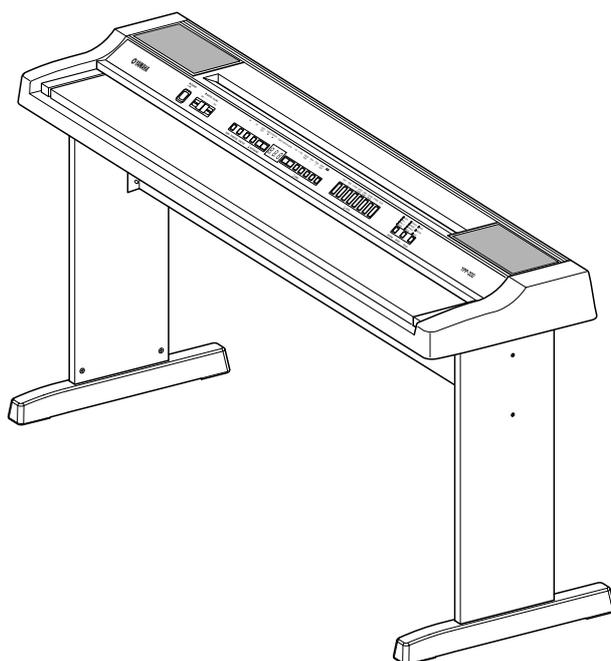


3 Fixe a placa lateral

Fixe a placa posterior utilizando os parafusos com a cabeça redonda de 6 x 30 mm. ④

⚠ ATENÇÃO

- *Evite a queda da placa posterior e não mexa nas partes de metal afiadas.*

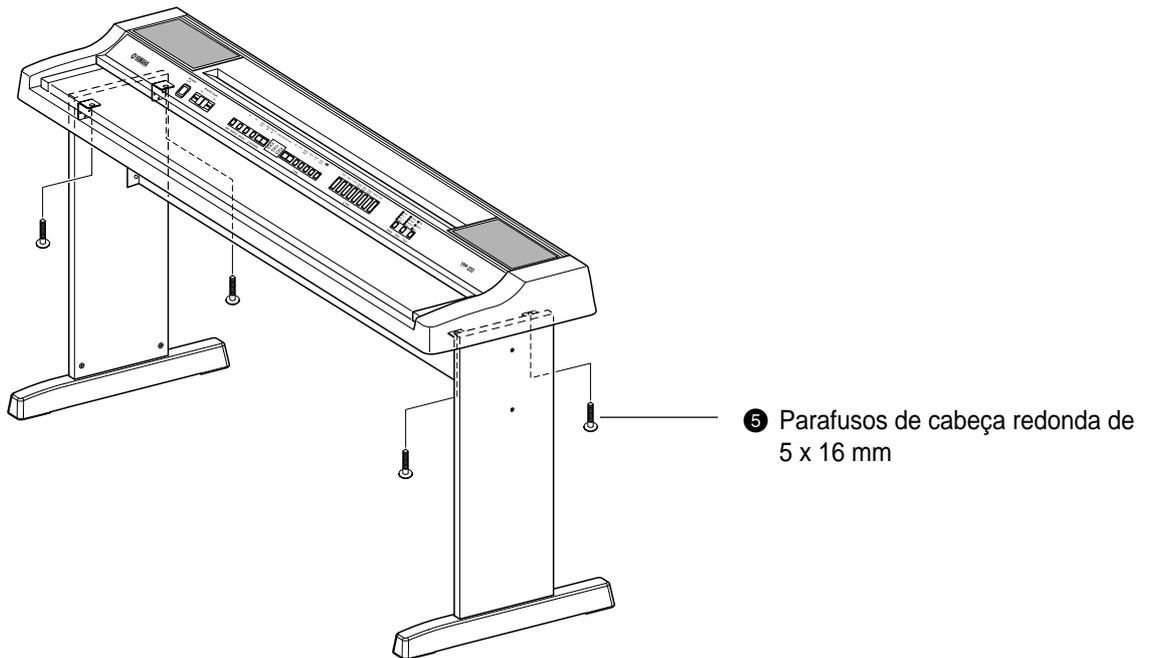
4

4 Coloque o teclado no suporte.

Coloque com cautela o teclado nos painéis laterais. Desloque suavemente o teclado por forma a que os orifícios situados na parte inferior do teclado fiquem perfeitamente em linha com os orifícios das abraçadeiras angulares.

! ATENÇÃO

- *Evite a queda do teclado e procure não entalar os seus dedos entre o teclado e as partes do suporte.*

5

5 Instale o teclado no suporte

Fixe o teclado nas abraçadeiras angulares utilizando os parafusos de cabeça redonda 5 x 16 mm. 5

■ Lista de verificações uma vez realizada a montagem

Depois de ter montado o suporte, verifique os seguintes pontos:

- Sobejou alguma peça?
→ Se assim for, leia de novo as instruções de montagem e corrija os possíveis erros.
- O instrumento está situado a uma distância suficiente das portas e outros elementos móveis?
→ Se assim não for, coloque o instrumento num lugar adequado.
- O instrumento produz ruídos esquisitos quando o toca ou desloca?
→ Se assim for, aperte bem todos os parafusos.
- Do mesmo modo, se o teclado produzir sons esquisitos ou parecer ter pouca estabilidade quando tocar, leia com atenção as instruções e consulte as diagramas de montagem e aperte bem todos os parafusos novamente.

Especificações

	YPP-200
KEYBOARD	88 KEYS (A-1 ~ C7)
POLYPHONY	64 NOTES MAX.
VOICE SELECTORS	8 voices
REVERB	ROOM, HALL 1, HALL 2, STAGE
EFFECT	CHORUS, PHASER, TREMOLO, DELAY
TOUCH SENSITIVITY	HARD, MEDIUM, SOFT, FIXED
SONG CONTROLS	TRACK 1, TRACK 2, SONG [START/STOP], REC
PEDAL CONTROLS	SOFT, DAMPER
OTHER CONTROLS	MASTER VOLUME, DEMO, TRANSPOSE, FUNCTION, METRONOME [START/STOP], TEMPO/FUNCTION [▼]/[▲], [-/NO]/[+/YES], PRESET SONG, LED Display
JACKS/CONNECTORS	PHONES x 2, OUTPUT R & L/L+R, MIDI IN/OUT, PEDAL DAMPER/SOFT, DC IN 12V
MAIN AMPLIFIERS	6 W x 2
SPEAKERS	12 cm x 2
POWER CONSUMPTION	18 W (when using PA-5C power adaptor)
POWER SUPPLY	Adaptor : Yamaha PA-5C or PA-5D AC power adaptor
DIMENSIONS (W x D x H)	1,356 x 485 x 780 mm (53-3/8" x 19-1/8" x 30-3/4") (not including the Music stand)
	1,356 x 485 x 966 mm (53-3/8" x 19-1/8" x 38-1/16") (including the Music stand)
WEIGHT	20.3 kg (44 lbs. 12 oz.) (including the Keyboard stand)
SUPPLIED ACCESSORIES	Owner's Manual, Music Stand, FC5 Footswitch, Keyboard Stand
OPTIONAL ACCESSORIES	Headphones : HPE-150 Footswitch : FC4, FC5

- As especificações e descrições deste manual do usuário têm apenas a finalidade de servir de informação. A Yamaha Corp. reserva-se o direito a efectuar mudanças ou modificações nos produtos ou nas especificações em qualquer momento sem comunicação prévia. Posto que as especificações, equipamentos ou opções podem não ser as mesmas em todos os mercados, peça informação ao seu distribuidor Yamaha.

Para qualquer informação complementar sobre os produtos, entre em contacto com a sua loja Yamaha mais próxima ou com o distribuidor autorizado que figura a listagem a seguir.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273